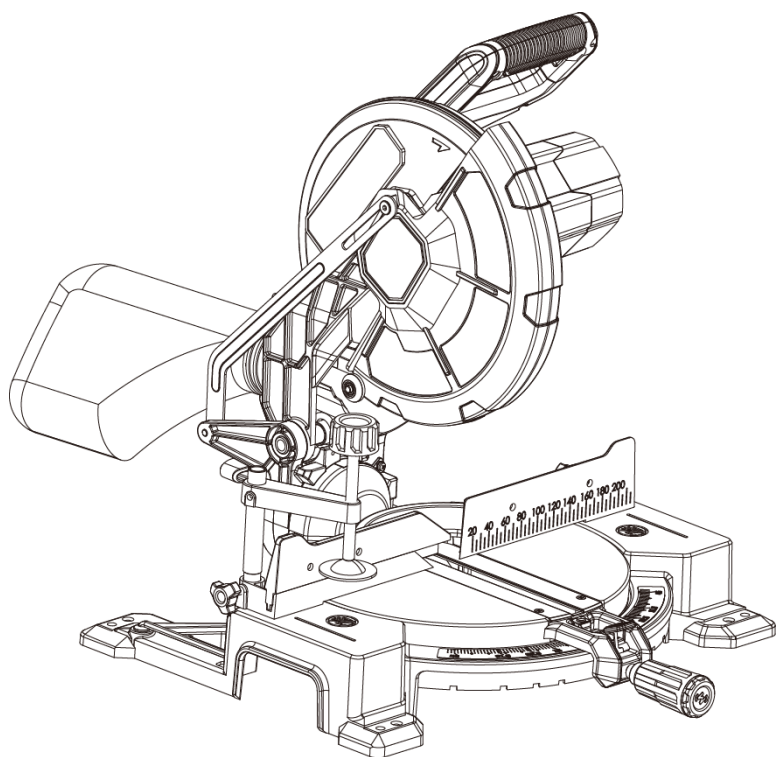


deli

DC574



EN Compound Miter SAW

FR Scie à onglet combinée

ES SIERRA ingletadora compuesta

RU Комбинированная торцовочная ПИЛА

AR منشال ميترى مركب

Contents

- **Know your product**
- **Description, specifications and instructions**
- **General safety instructions**
- **Additional safety rules for mitre saws**
- **Operating instructions**
- **Maintenance and servicing**
- **Guarantee**



Read the instruction manual.



Caution! Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.



Caution! Wear a breathing mask.



Wear eye protection.



Caution! Risk of injury! Do not reach into the running saw blade.



Double insulated for additional protection.



Conforms to relevant safety standards.



Caution: Laser radiation.



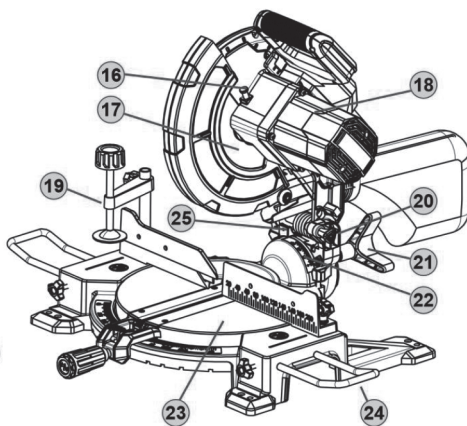
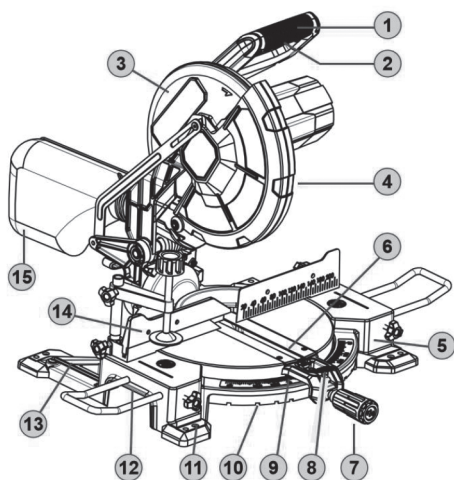
Laser class 2 product.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

Parts list

1. Switch handle
2. Trigger switch with lock-off lever
3. Upper blade guard
4. Lower blade guard
5. Base
6. Table insert
7. Mitre lock handle
8. Mitre latch button
9. Mitre scale
10. Positive mitre stop
11. Mounting hole
12. Handhold for transportation
13. Hex key for blade
14. Fence
15. Dust bag
16. Spindle lock
17. Blade
18. Motor
19. Work clamp
20. Lock down pin
21. Bevel lock knob
22. Bevel scale
23. Table
24. Extension bar
25. Laser



Specifications

Work area safety

- Voltage : 220-240V ~ 50/60Hz
- Power rating : 1800W
- No-load speed : 5000 /min
- Saw blade
 - Blade diameter.....Ø255
 - Blade teeth.....24-80T
 - Blade arbourØ16-30mm
 - Minimum blade thickness.....2mm
 - Maximum blade thickness.....4mm

Cutting capacity

- Mitre table angles : 0° to 47° to the left & right
- Bevel cuts : 0° to 45° to the left
- Straight cut at 90° × 90° : 6.5 × 14 cm
- Mitre cut at 90° × 45° : 6.5 × 9.5 cm
- Bevel cut at 45° × 90° : 3.8 × 14 cm
- Compound mitre cut at 45° left × 45° : 3.8 × 9.5 cm
- Net weight : 10.9 kg
- Dust port size : 58.2 mm
- Minimum size of the workpiece : 90mm×5mm×5mm
- L_{pA} sound pressure level94.6 dB(A)
- K_{pA} uncertainty.....3 db
- L_{WA} sound power level.....107.6dB(A)
- K_{WA} uncertainty.....3 dB

Warning:

- that the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method (EN 62841) and may be used for comparing one tool with another;
- that the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.
- that the noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed;
- protect yourself when doing operation, wear safety glasses, ear protection and so on.

Intended use

This mitre saw is designed for wood cutting applications. **DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

NOT INTENDED USE

If not intended use, the risk of fire, electric shock and personal injury maybe further and

- The provisions contained in this guarantee are not intended to limit, modify, take away from, disclaim or exclude any statutory guarantee set forth in any applicable provincial or federal legislation.

General safety instructions

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of these devices can reduce dust related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control;*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Safety instructions for mitre saws

- a) **Mitre saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc.** *Abrasive dust causes moving parts such as the lower guard to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower guard, the kerf insert and other plastic parts.*
- b) **Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand.** *If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.*
- c) **The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the blade or cut "freehand" in any way.** *Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.*
- d) **Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting, start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece.** *Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.*
- e) **Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.** *Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.*
- f) **Do not reach behind the fence with either hand closer than 100 mm from either side of the saw blade, to remove wood scraps, or for any other reason while the blade is spinning.** *The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.*

- g) **Inspect your workpiece before cutting.** If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut. *Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.*
- h) **Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** *Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.*
- i) **Cut only one workpiece at a time.** *Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.*
- j) **Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** *A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.*
- k) **Plan your work. Every time you change the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the guarding system.** *Without turning the tool "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.*
- l) **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.** *Workpieces longer or wider than the mitre saw table can tip if not securely supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.*
- m) **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** *Unstable support for the workpiece can cause the blade to bind or the workpiece to shift during the cutting operation pulling you and the helper into the spinning blade.*
- n) **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** *If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.*
- o) **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** *Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.*
- p) **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** *This will reduce the risk of the workpiece being thrown.*
- q) **If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack. Then work to free the jammed material.** *Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the mitre saw.*
- r) **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.** *Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.*
- s) **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.** *The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.*

Safety instructions for the handling of saw blades

1. Only use insertion tools if you have mastered their use.
2. Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the insertion tool may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
3. Observe the motor / saw blade direction of rotation.
4. Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.
5. Clean grease, oil and water off of the clamping surfaces.
6. Do not use any loose reducing rings or bushes for the reducing of holes on saw blades.
7. Make sure that fixed reducer rings for securing the insertion tool have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
8. Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
9. Handle insertion tool with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
10. Prior to the use of insertion tools, make sure that all protective devices are properly fastened.
11. Prior to use, make sure that the insertion tool meets the technical requirements of this electric tool and is properly fastened.
12. Only use the supplied saw blade for cutting wood and or wood-like products, never for the processing of metals.

WEAR GOGGLES

WEAR EARMUFFS

WEAR A BREATHING MASK

Operating instructions

ACCESSORIES

The Compound Mitre Saw is supplied with the following accessories as standard:

- Saw blade (fitted)
- 6mm hex key
- Dust bag
- Instruction manual
- Workpiece clamp
- Attachments weight: 2.5kg

Bench mounting (fig. 1)

This tool should be bolted with four bolts to a level and stable surface using four bolt holes (1) provided in the tool's base. Two different sized holes are provided to accommodate different sizes of bolts. Use either hole; it is not necessary to use both. Securing to a stable surface will help prevent tipping and possible injury.

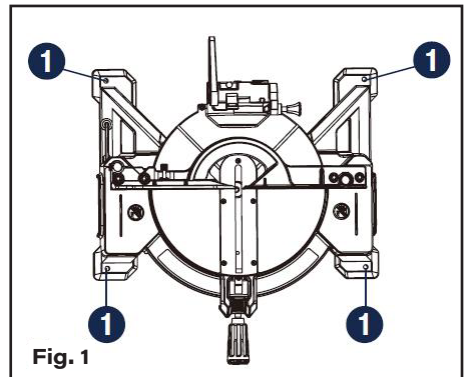


Fig. 1

TRANSPORTATION

Lift the mitre saw only when the saw arm is locked in the down position, the saw is switched off and the plug is removed from the power point. Only lift the saw by the handhold position (12) or outer castings. Do not lift the saw using the guards.



WARNING!

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool. Failure to switch off and unplug the tool may result in serious personal injury from accidental start-up.

Installing the work clamp (fig. 2)

There are two mounting holes for the work clamp. These are located just behind the fence on the left and right side of the base.

- Loosen the locking knob and insert work clamp into the desired hole behind the fence.
- Rotate the clamp toward the front of the mitre saw.
- Tighten the locking knob to hold the work clamp.
- Up the work clamp handle (1) to move clamp up or down as needed. Down the work clamp handle (1) to lock the workpiece.

NOTE: Place the clamp on the opposite side of the base when bevelling. Ensure the clamp does not interfere with the action of the saw or guards.

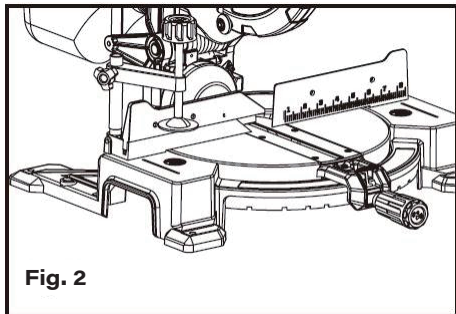


Fig. 2

Installing sliding fence (fig. 3)

There are two mounting holes for the work clamp. These are located just behind the fence on the left and right side of the base.

- Loosen the fence lock knob (1) to clear fence slots.
- Install the sliding fence. Lower fence into fence slot and slide it from the side of fixed fence to inside.
- Tighten fence lock knob securely.

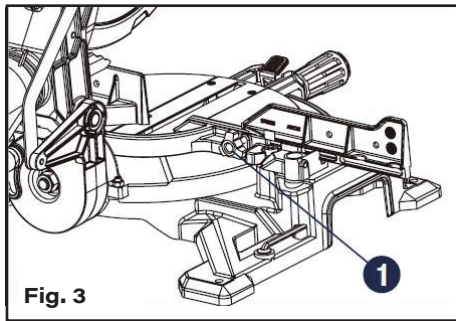


Fig. 3

Installing extension bars (fig. 4)

Extension bars have been provided for both the left and the right side of the saw.

To install Extension bars:

- Remove the screw (1) from the base (2).

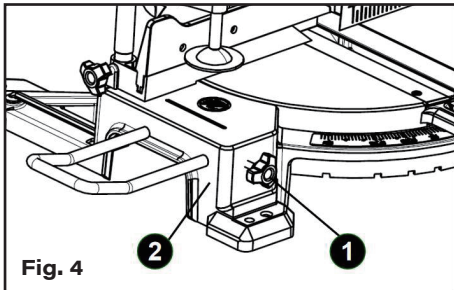


Fig. 4

- Insert the ends of Extension bar poles into the holes in the sides of the base.
- Replace screw and tighten to secure the Extension bar poles in place.
- Repeat for the other extension bar.

Removing and installing the blade

Removing blade (Fig. 5 to 8)

- Unplug the tool from the power source.
- Adjust the lock-down pin to raise the cutting head and raise the lower guard (2) as far as possible.
- Loosen the guard bracket screw (1) about 4 turns with a cross-head screwdriver. Do not remove this screw from the tool. Lower guard will remain raised due to the position of the guard bracket screw.

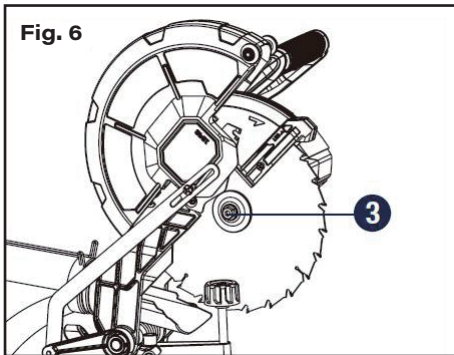
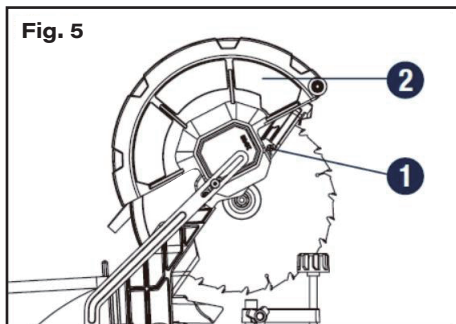


Fig. 6

- Press and hold the spindle-lock button (4) and rotate the blade at the same time until it is locked in position.
- Continue to hold the spindle lock button to keep it engaged while using the hex key to turn the threaded blade bolt (3) clockwise to remove the threaded blade bolt.

Fig. 5



- Remove the outer flange (5) and the blade (6). Wipe the flanges and spindle to remove any dust and debris.

Fig. 7

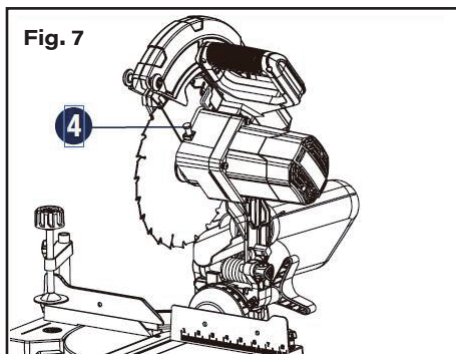
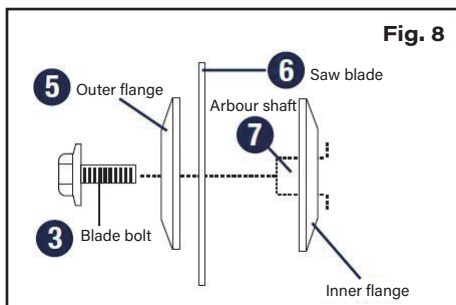


Fig. 8



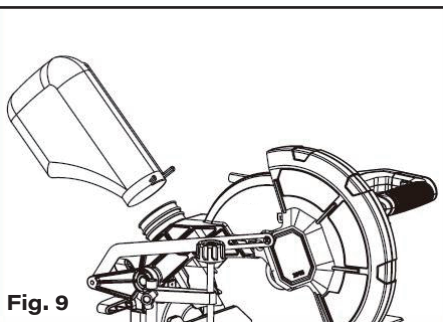
Installing blade (Fig. 5 to 8)

SAW BLADES: ONLY USE 10" (254 mm) SAW BLADES. SPEED RATING MUST BE AT LEAST 5000 RPM. Never use a different diameter blade. It will not be guarded properly. Use crosscut blades only!

- Unplug the mitre saw before changing/installing the blade.
- With the arm raised, and the lower guard raised, place the blade onto the arbour shaft (7). Match the arrow on the blade with the arrow on the upper blade guard. Make sure that the blade teeth are pointing downward.
- Place the outer flange against the blade and on the arbour. Thread the blade bolt onto the arbour in a counter-clockwise direction.
- Place the hex key onto the blade bolt.
- Press the spindle lock button and hold it in firmly while turning the blade counter-clockwise. When spindle lock engages, continue to press it in while tightening the blade bolt securely.
- Return the guard bracket to its original position and firmly tighten the guard bracket screw to hold bracket in place.
- Verify that the operation of the guard does not bind or stick.
- Be sure the spindle lock is released so the blade turns freely before operating the saw.

Installing the dust bag (fig. 9)

- Squeeze the metal collar wings on the dust bag.
- Place the dust bag neck opening around the exhaust on the mitre saw collar wings.



Switch on/ off (fig. 10)

To turn the saw on, push the lock-off lever (1) to the left, then depress the trigger switch. To turn the tool off, release the switch. There is no provision for locking the switch on. To lock the saw off, place a padlock in the hole provided in the trigger switch. When the trigger switch is released, the blade will be stopped within **10 seconds**.

Laser cut guide (fig. 19)

NOTICE: The mitre saw must be connected to a power source for the laser cut guide to function.

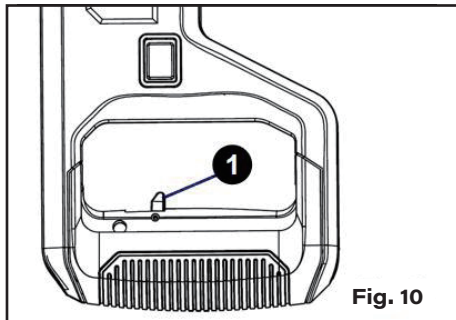


Fig. 10

The laser cut guide is equipped with an ON/OFF switch (1) located on the main handle (Fig.19). The laser cut guide is independent of the mitre saw's trigger switch. The light does not need to be turned on in order to operate the saw. When switched on, the laser cut guide casts the shadow of the blade onto the workpiece, resulting in better accuracy of cuts and requires no calibration.

- Use a pencil to mark a line where you want to cut the workpiece
- Put the workpiece on the mitre table
- Turn on the laser switch on the main handle, then pull down on the main handle to bring the saw blade close to the wood. Adjust the pencil line to align with the projected shadow line.
- Clamp the workpiece with the work clamp if necessary.
- Follow all of the cutting instructions for the type of cut to be performed.

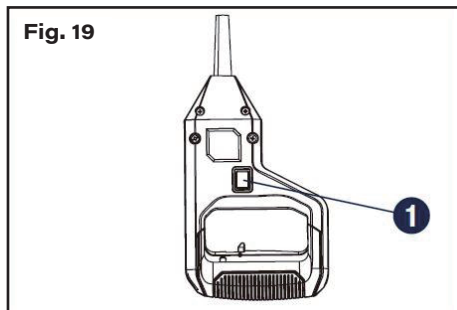


Fig. 19



Caution:

Laser radiation.

Laser class 2 product.

The mitre saw has a builtin laser. The laser is Class II., Wave length 650nm, Power ≤1mW. These laser do not normally present an optical hazard.

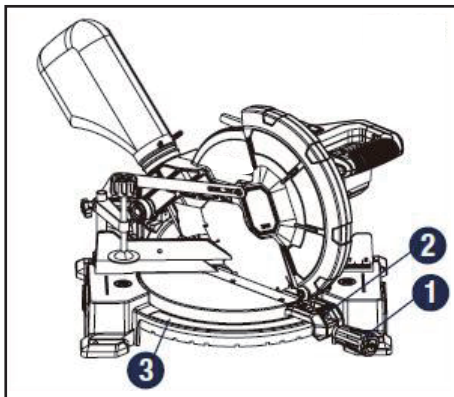
However, DO NOT stare at the beam, as this can cause flash blindness.

Dry run

For safe operation, it's necessary to know where the blade will contact the workpiece during the cutting process. Always perform the simulated cutting process with the switch off to check and understand the projected path of the saw blade. Adjust the work clamps and fences to avoid any contact with the lower guard and cutting action.

Mitre cut (fig. 12)

- When a mitre cut is required, unlock the table by turning the mitre handle (1) counter-clockwise.
- While holding the mitre handle, push down on the mitre latch button (2).



- Rotate the table to the right or left with the mitre handle.
- When the table is in the desired position, as shown on the mitre scale (3), push down on the lock handle to lock the saw table in place. The table is now locked at the desired angle. Positive stops are provided at 0°, 15°, 22.5°, 31.6° and 45°.

Bevel cut (fig. 13)

- When a bevel cut is required, loosen the bevel lock knob (1) by turning it anticlockwise.
- Pull out the stop pin (2).
- Tilt the cutting head to the desired angle, as shown on the bevel scale.
- The blade can be positioned at any angle: from a 90° straight cut (0° on the scale) to a 45° left bevel. Tighten the bevel lock knob to lock the cutting head in position. Positive stops are provided at 0° and 45°.

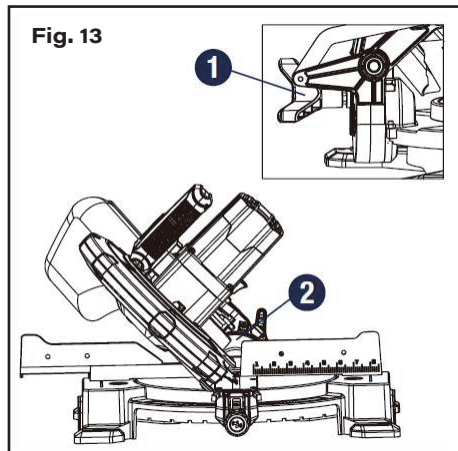
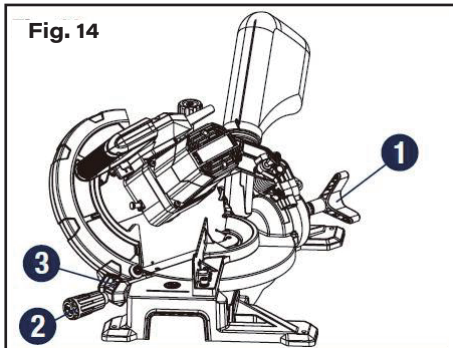
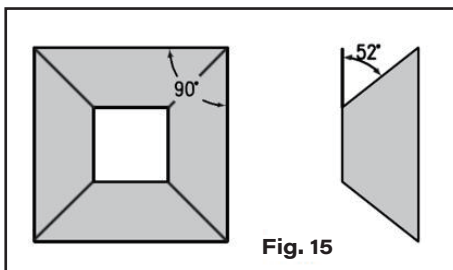


Fig. 14



Special cutting angles

Special cutting angles mitre 31.6°(31.62°), bevel 33.9°(33.86°) is making 52°rectangle crown moulding. (Fig.15)



⚠ WARNING!

- It may be necessary to adjust or remove the sliding fence to ensure proper clearance prior (distance saw blade about 5-8mm) to making the bevel cut and compound cut.
- Always tighten the bevel lock knob and lock the mitre lock handle & bevel handle before performing every cutting operation.

Compound cut (fig. 14)

A compound cut is the combination of a mitre and a bevel cut simultaneously.

- Loosen the bevel lock knob (1) and position the cutting head at the desired bevel position. Lock the bevel lock knob.
- Loosen the mitre handle (2). Push down the mitre latch button (3) and position the table at the desired angle. Release the mitre latch button and lock the mitre handle.

Maintenance and servicing

Maintenance

Warning! Remove the plug before carrying out any adjustment, servicing or maintenance!

1. Store the tool, instruction manual and accessories in a secure place. In this way you will always have all the information and parts on hand.
2. Keep the tool's air vents unclogged and clean at all times.
3. Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grills near the motor and around the trigger switch. Use a soft brush to remove any accumulated dust. Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.
4. Re-lubricate all moving parts at regular intervals.
5. If the body of the tool needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.
6. Never use caustic agents to clean plastic parts.

CAUTION. Water must never come into contact with the tool.

General inspection

Regularly check that all the fixing screws are tight, particularly the outer flange. They may vibrate loose over time.

The supply cord of the tool and any extension cord used should be checked frequently for damage. If damaged, have the cord set replaced by an authorised service facility. Replace the extension cord if necessary.

Lubrication

The grease in the gearbox will require replacement after extensive use of the tool. Please refer to an authorised service agent to provide this service.

General inspection

1. Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time.

Service

- Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

Product Warranty Card

Dear users :

Thank you for buying our products. In order to ensure your profit, users who buy our products can contact local distributor or Specified repair stations with invoice and warranty cards if the product failures due to quality problems.

Warranty Notice:

1. From _____ (Year/Month/Day) to _____ (Year/Month/Day), If the failure happen in normal use, our company will provide free warranty, parts replacement and other services according to the failure situation.
2. This warranty card and purchase invoice are the voucher of after-sales service provided by our company to customers. The card must be detailed only after filling in the following form and affixing the official seal with the distributor.
3. In one of the following cases, free warranty service will be invalid, and maintenance fees will be required:
 - (1) Exceed the expiration date.
 - (2) Failure or damage caused by not following the requirements of the product manual, maintenance or improper storage.
 - (3) Failure or damage caused by disassembling, repairing or modication of the product without the permission of our company.
 - (4) Machine breakdown or damage caused by force majeure.
 - (5) Consumable accessories.

This card is issued with the product. One card for one machine, to ensure that you can fully enjoy the right to free warranty service provided by the company, please keep this card properly, lost will not be replaced.

Purchase Date: _____ (Year/Month/Day)

Product Certificate

Inspector:

01

Date of manufacture:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



Table des matières

- Apprenez à connaître votre outil
- Description, spécifications et consignes
- Consignes de sécurité générales
- Consignes de sécurité supplémentaires pour toutes les scies à onglets
- Consignes d'utilisation
- Entretien et réparation
- Garantie



Lisez le mode d'emploi



Mise en garde ! Portez une protection auditive. L'impact du bruit peut causer des lésions auditives.



Mise en garde ! Portez un masque respiratoire.



Portez une protection oculaire.



Mise en garde ! Risque de blessure ! Ne mettez pas les mains dans la lame de scie en marche.



Double isolation pour une protection accrue.



Conforme aux normes de sécurité en vigueur.



Mise en garde : Rayonnement laser.

Lumière et rayonnement laser
Ne pas regarder le faisceau
Produit laser de classe 2
Longueur d'onde de 650 nm Puissance
de ≤1 mW
EN60825-1:2014

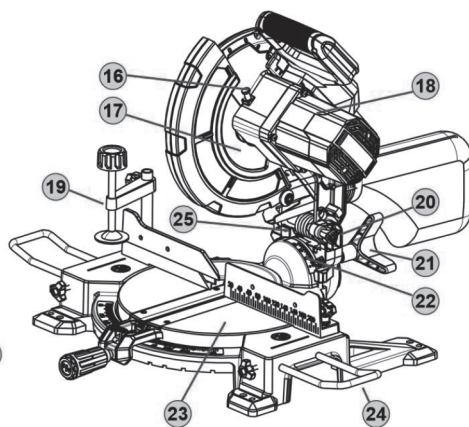
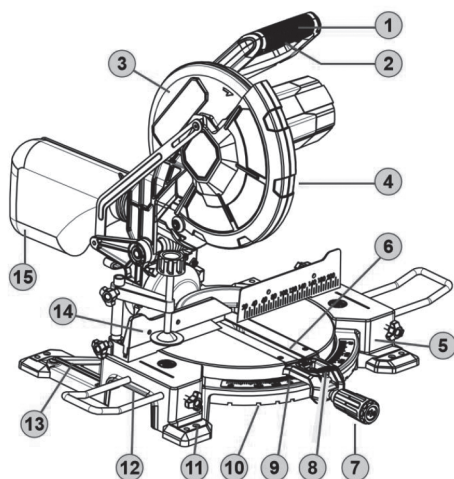
Produit laser de classe 2.



Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les installations dédiées. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre détaillant pour obtenir des conseils pour le recyclage.

Liste de pièces

1. Poignée de commande
2. Gâchette avec levier de sécurité
3. Protège-lame supérieur
4. Protège-lame inférieur
5. Socle
6. Insert de table
7. Poignée de verrouillage d'onglet
8. Bouton de verrou d'onglet
9. Échelle à onglets
10. Butée d'onglet positive
11. Trou de montage
12. Poignée de transport
13. Clé hexagonale pour la lame
14. Guide
15. Sac à poussière
16. Verrou de broche
17. Lame
18. Moteur
19. Pince de serrage
20. Goupille de blocage
21. Bouton de verrouillage de biseau
22. Échelle de biseau
23. Table
24. Barre d'extension
25. Laser



Caractéristiques techniques

Sécurité du lieu de travail

- Tension : 220-240 V ~ 50-60 Hz
- Puissance nominale : 1 800 W
- Vitesse à vide : 5 000 /min
- Lame de scie
 - Diamètre de lame.....Ø 255
 - Dents de lame.....24-80T
 - Arbre de lame.....Ø 16-30 mm
 - Épaisseur minimale de la lame.....2 mm
 - Épaisseur maximale de la lame.....4 mm

Capacité de coupe

- Angles de table d'onglet : De 0° à 47° à gauche et à droite
- Coupes en biseau : De 0° à 45° à gauche
- Coupe droite à 90° × 90°: 6,5 × 14 cm
- Coupe d'onglet à 90° × 45°: 6,5 × 9,5 cm
- Coupe en biseau à 45° × 90° : 3,8 × 14 cm
- Coupe d'onglet combinée à 45° à gauche × 45° : 3,8 × 9,5 cm
- Poids net : 10,9 kg
- Taille de l'orifice d'évacuation de la poussière : 58,2 mm
- Dimensions minimales de la pièce à usiner : 90 mm × 5 mm × 5 mm
- Niveau de pression acoustique L_{pA}94,6 dB(A)
Incertitude K_{pA}3 dB
- Niveau de puissance acoustique L_{WA}107,6 dB(A)
Incertitude K_{WA}3 dB

Avertissement :

- la ou les valeurs d'émission sonore déclarées ont été mesurées selon une méthode d'essai standard (EN 62841) et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre ;
- la ou les valeurs d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition ;
- les émissions sonores lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé et, en particulier, du type de pièce à usiner ;
- protégez-vous lors des opérations, portez des lunettes de sécurité, des protections auditives, etc.

Usage prévu

Cette scie à onglet est conçue pour couper du bois.

NE l'utilisez PAS dans des conditions humides ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

NE laissez PAS les enfants entrer en contact avec l'outil. Une supervision est nécessaire lorsque des opérateurs inexpérimentés utilisent cet outil.

USAGE NON PRÉVU

En cas d'usage non prévu, les risques de départ de feu, d'électrocution et de blessures corporelles peuvent être accrus et

- Les dispositions contenues dans la présente garantie n'ont pas pour but de limiter, de modifier, de supprimer, d'écarter ou d'exclure toute garantie légale prévue par la législation nationale ou fédérale en vigueur.

Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect de l'ensemble des mises en garde et des instructions peut entraîner un choc électrique, un départ de feu et/ou des blessures graves..

Conservez tous les avertissements et instructions à titre d'information.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique (avec fil) fonctionnant sur secteur ou à votre outil électrique (sans fil) fonctionnant sur batterie.

1) Lieu de travail

- a) **Travaillez toujours dans un espace propre et bien éclairé.** Les emplacements encombrés et sombres favorisent les accidents.
- b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les vapeurs ou la poussière.
- c) **Demandez aux enfants et aux personnes présentes de s'éloigner lorsque vous utilisez un outil électrique.** Toutes distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

- a) **Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise de courant. N'altérez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils mis à la terre.** Les fiches et les prises murales correspondantes non altérées réduiront les risques d'électrocution.
- b) **Évitez que votre corps puisse toucher les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus important si votre corps est mis à la terre.
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ni à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente les risques d'électrocution.
- d) **Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le fil pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Conservez le fil à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou pièces mobiles. Un fil endommagé ou emmêlé augmente les risques**

d'électrocution.

- e) **Pour utiliser un outil électrique en extérieur, choisissez une rallonge adaptée à cet usage.** L'utilisation d'un câble adapté à l'usage extérieur réduit les risques d'électrocution.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur (RCD ou dispositif à courant résiduel).** L'utilisation d'un disjoncteur permet de réduire les risques d'électrocution.

3) Sécurité personnelle

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez des équipements de sécurité. Portez toujours une protection oculaire.** Des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protections auditives, utilisés dans de bonnes conditions, permettront de réduire les risques de blessures.
- c) **Empêchez les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'appareil à la prise d'alimentation et/ou à la batterie, ou de saisir ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter des outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou de lancer des outils électriques lorsqu'ils sont allumés, peut être source d'accidents.
- d) **Retirez toute clé de réglage ou autre clé avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Travaillez en utilisant l'outil sans le tenir trop loin de vous. Conservez à tout moment un bon appui et un bon équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f) **Habilitez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
- g) **Si des outils peuvent être raccordés à des équipements de collecte et**

d'extraction de la poussière, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement. *L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.*

- h) **Même si vous avez pris l'habitude d'utiliser des outils, vous ne devez pas être moins vigilant et ignorer les principes de sécurité des outils.** *Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.*

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** *Le bon outil électrique fonctionnera mieux et plus sûrement s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur de mise sous et hors tension ne fonctionne pas.** *Tout outil électrique ne pouvant être contrôlé avec l'interrupteur est un outil dangereux, et doit être réparé.*
- c) **Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques.** *Ce type de mesures de protection permet de réduire les risques d'allumage accidentel de l'outil électrique.*
- d) **Rangez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants, et aucune personne ne doit utiliser l'outil électrique si elle n'a aucune expérience des outils électriques ou si elle n'a pas lu ces instructions.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes qui n'y sont pas formées.*
- e) **Entretenez les outils électriques. Vérifiez l'alignement ou le grippage des pièces en mouvement, toute casse de pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*
- f) **Faites en sorte que les outils de coupe restent affûtés et propres.** *Des outils de coupe bien entretenus aux bords affûtés adhèrent moins et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et**

du travail à effectuer. *L'utilisation de l'outil électrique dans un but différent de celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.*

- h) **Faites en sorte que les surfaces de préhension et poignées restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.*

5) Révision

- a) **Faites réviser votre outil électrique par un technicien qualifié en utilisant seulement des pièces de rechange identiques.** *Cela permettra de préserver la sécurité de l'outil électrique.*

Consignes de sécurité pour les scies à onglet

- a) **Les scies à onglet sont destinées à couper du bois ou des produits en bois, elles ne peuvent pas être utilisées avec des meules à tronçonner abrasives pour couper des matériaux ferreux tels que des barres, des tiges, des goujons, etc.** *La poussière abrasive provoque le blocage des pièces mobiles telles que la protection inférieure. Les étincelles produites par la coupe abrasive brûleront le carter de protection inférieur, l'insert du trait de scie et d'autres pièces en plastique.*
- b) **Utilisez des pinces pour soutenir la pièce à usiner autant que possible. Si vous soutenez la pièce à usiner à la main, vous devez toujours maintenir votre main à au moins 100 mm de chaque côté de la lame de scie.** *N'utilisez pas cette scie pour couper des pièces trop petites pour être solidement serrées ou tenues à la main. Si votre main est placée trop près de la lame de scie, vous risquez davantage de vous blesser au contact de la lame.*
- c) **La pièce à usiner doit être immobile et serrée ou maintenue à la fois contre le guide et la table. N'introduisez pas la pièce à usiner dans la lame et ne coupez pas « à main levée » de quelque manière que ce soit.** *Des pièces non retenues ou en mouvement peuvent être projetées à grande vitesse et provoquer des blessures.*
- d) **Poussez la scie à travers la pièce à usiner. Ne tirez pas la scie à travers la pièce à usiner.** *Pour effectuer une coupe, soulevez la tête de la scie et tirez-la sur la pièce à usiner sans la couper, démarrez le moteur, appuyez*

- sur la tête de la scie et poussez la scie à travers la pièce.** *En coupant sur la course de traction, la lame de scie risque de monter sur la pièce à usiner et de projeter violemment l'ensemble de la lame vers l'opérateur.*
- e) **Ne croisez jamais votre main sur la ligne de coupe prévue, devant ou derrière la lame de scie.** *Il est très dangereux de soutenir la pièce à usiner « de manière croisée », c'est-à-dire de tenir la pièce à droite de la lame de scie avec la main gauche ou vice versa.*
 - f) **Ne passez pas la main derrière le guide à moins de 100 mm de chaque côté de la lame de scie, pour enlever des déchets de bois ou pour toute autre raison lorsque la lame tourne.** *La proximité de la lame de scie en rotation avec votre main peut ne pas être évidente et vous pouvez être gravement blessé.*
 - g) **Inspectez votre pièce à usiner avant de la couper.** *Si la pièce à usiner est courbée ou déformée, serrez-la avec la face extérieure courbée vers le guide. Assurez-vous toujours qu'il n'y a pas d'espace entre la pièce, le guide et la table le long de la ligne de coupe. Les pièces pliées ou déformées peuvent se tordre ou se déplacer et ainsi bloquer la lame de scie en rotation pendant la coupe. Il ne doit pas y avoir de clous ou de corps étrangers dans la pièce à usiner.*
 - h) **N'utilisez pas la scie tant que la table n'est pas débarrassée de tous les outils, déchets de bois, etc., à l'exception de la pièce à usiner.** *Les petits débris, les morceaux de bois détachés ou autres objets qui entrent en contact avec la lame en rotation peuvent être projetés à grande vitesse.*
 - i) **Ne coupez qu'une seule pièce à usiner à la fois.** *Plusieurs pièces à usiner empilées ne peuvent pas être correctement serrées ou renforcées et risquent de se coincer sur la lame ou de se déplacer pendant la coupe.*
 - j) **Assurez-vous que la scie à onglet est montée ou placée sur une surface de travail plane et solide avant de l'utiliser.** *Une surface de travail plane et solide réduit le risque d'instabilité de la scie à onglet.*
 - k) **Planifiez votre travail.** *Chaque fois que vous modifiez le réglage de l'angle de biseau ou d'onglet, assurez-vous que le guide réglable est correctement réglé pour soutenir la pièce à usiner et ne pas interférer avec la lame ou le système de protection. Sans mettre l'outil en marche et sans pièce sur la table, déplacez la lame de scie à travers une coupe simulée complète pour vous assurer qu'il n'y a pas d'interférence ou de risque de couper le guide.*
 - l) **Prévoyez un support adéquat tel que des rallonges de table, chevalets de sciage, etc., pour les pièces à usiner plus larges ou plus longues que le plateau de la table.** *Les pièces plus longues ou plus larges que la table de la scie à onglet peuvent basculer si elles ne sont pas solidement soutenues. Si la pièce à tronçonner ou la pièce à usiner bascule, elle peut soulever le carter de protection inférieur ou être projetée par la lame en rotation.*
 - m) **Ne demandez à personne de servir de substitut de rallonge de table ou de support supplémentaire.** *Un support instable de la pièce à usiner peut faire gripper la lame ou déplacer la pièce à usiner durant la coupe, tirant ainsi votre assistant et vous-même dans la lame en rotation.*
 - n) **La pièce à tronçonner ne doit pas être coincée ou pressée de quelque manière que ce soit contre la lame de scie en rotation.** *Si la pièce à tronçonner est bien retenue, en utilisant des butées de longueur, par exemple, elle pourrait être coincée contre la lame et être projetée violemment.*
 - o) **Utilisez toujours une pince ou une fixation conçue pour supporter correctement des matériaux ronds tels que des tiges ou des tubes.** *Les tiges ont tendance à rouler lorsqu'elles sont coupées, la lame peut alors « mordre » et tirer la pièce à usiner et votre main dans la lame.*
 - p) **Laissez la lame atteindre sa vitesse maximale avant qu'elle n'entre en contact avec la pièce à usiner.** *Le risque de projection de la pièce à usiner est ainsi réduit.*
 - q) **Si la pièce à usiner ou la lame se bloque, arrêtez la scie à onglet.** *Attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent et débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie. Tentez ensuite de libérer le matériau bloqué. Si vous continuez à scier une pièce à usiner bloquée, vous risquez de perdre le contrôle ou d'endommager la scie à onglet.*
 - r) **Une fois la coupe terminée, relâchez l'interrupteur, maintenez la tête de la scie vers le bas et attendez que la lame s'arrête avant de retirer la pièce à tronçonner.** *Il est dangereux d'approcher la main de la lame en roue libre.*
 - s) **Tenez fermement la poignée lorsque vous effectuez une coupe incomplète ou lorsque vous relâchez l'interrupteur avant que la tête de la scie ne soit complètement en position basse.** *L'action de freinage de la scie peut entraîner une traction soudaine de la tête de scie vers le bas, entraînant un risque de blessure.*

Consignes de sécurité pour la manipulation des lames de scie

1. N'utilisez les outils d'insertion que si vous en maîtrisez l'usage.
2. Respectez la vitesse maximale. La vitesse maximale indiquée sur l'outil d'insertion ne doit pas être dépassée. Si elle est indiquée, respectez la plage de vitesse.
3. Respectez le sens de rotation du moteur/de la lame de scie.
4. N'utilisez pas d'outils d'insertion fissurés. Triez les outils d'insertion fissurés. Les réparations ne sont pas autorisées.
5. Nettoyez la graisse, l'huile et l'eau des surfaces de serrage.
6. N'utilisez pas d'anneaux ou de douilles de réduction non fixés pour réduire les trous des lames de scie.
7. Veillez à ce que les anneaux réducteurs fixes servant à fixer l'outil d'insertion aient le même diamètre et qu'ils représentent au moins 1/3 du diamètre de coupe.
8. Veillez à ce que les anneaux réducteurs fixes soient parallèles les uns aux autres.
9. Manipulez les outils d'insertion avec prudence. Ils sont idéalement conservés dans leur emballage d'origine ou dans des conteneurs spéciaux. Portez des gants de protection afin d'améliorer la prise en main et de réduire davantage le risque de blessure.
10. Avant d'utiliser les outils d'insertion, vérifiez que tous les dispositifs de protection sont correctement fixés.
11. Avant toute utilisation, assurez-vous que l'outil d'insertion répond aux exigences techniques de cet outil électrique et qu'il est correctement fixé.
12. N'utilisez la lame de scie fournie que pour couper du bois ou des produits similaires, jamais pour traiter des métaux.

UTILISEZ UNE PROTECTION OCULAIRE.

UTILISEZ UNE PROTECTION AUDITIVE.

PORTEZ UN MASQUE RESPIRATOIRE

Consignes d'utilisation

ACCESSOIRES

La scie à onglets combinée est livrée en standard avec les accessoires suivants :

- lame de scie (montée)
- Clé hexagonale de 6 mm
- Sac à poussière
- Mode d'emploi
- Pince de serrage de la pièce à usiner
- Poids des accessoires : 2,5 kg

Montage sur banc (Fig. 1)

Cet outil doit être fixé à l'aide de quatre vis sur une surface plane et stable en utilisant les quatre trous de vis (1) prévus dans la base de l'outil. Deux trous de tailles différentes sont prévus pour s'adapter à des vis de tailles différentes.

Utilisez l'un ou l'autre trou ; il n'est pas nécessaire d'utiliser les deux.

La fixation sur une surface stable permet d'éviter le basculement et d'éventuelles blessures.

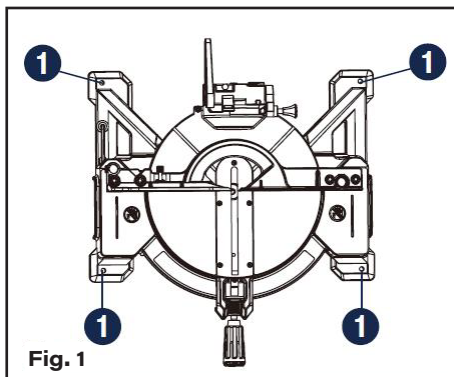


Fig. 1

TRANSPORT

Soulevez la scie à onglet uniquement lorsque son bras est verrouillé en position basse, que la scie est éteinte et que la fiche est retirée de la prise de courant.

Ne soulevez la scie que par la position de la poignée (12) ou les pièces moulées extérieures. Ne soulevez pas la scie à l'aide des carters de rotation.



AVERTISSEMENT !

Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant de le régler ou de vérifier son fonctionnement. Le fait de ne pas éteindre et débrancher l'outil peut entraîner des blessures graves dues à un démarrage accidentel.

Installation de la pince de serrage (Fig. 2)

Deux trous de fixation sont prévus pour la pince de serrage. Ils sont situés juste derrière le guide sur les côtés gauche et droit de la base.

- Desserrez le bouton de verrouillage et insérez la pince de serrage dans le trou voulu derrière le guide.
- Tournez la pince vers l'avant de la scie à onglet.
- Serrez le bouton de verrouillage pour maintenir la pince de serrage.
- Relevez la poignée de la pince de serrage (1) pour déplacer la pince vers le haut ou vers le bas selon les besoins. Abaissez la poignée de la pince de serrage (1) pour verrouiller la pièce à usiner.

REMARQUE : Placez la pince sur le côté opposé de la base lors du biseautage. Veillez à ce que la pince n'interfère pas avec l'action de la scie ou des protections.

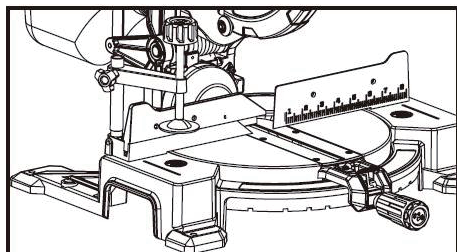


Fig. 2

Installation du guide coulissant (Fig. 3)

Deux trous de fixation sont prévus pour la pince de serrage. Ils sont situés juste derrière le guide sur les côtés gauche et droit de la base.

- Desserrez le bouton de verrouillage du guide (1) pour dégager les fentes du guide.
- Installez le guide coulissant. Abaissez le guide dans la fente du guide et faites-le glisser du côté du guide fixe vers l'intérieur.
- Serrez fermement le bouton de verrouillage du guide.

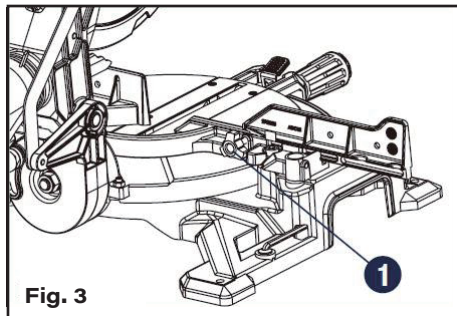


Fig. 3

Installation des barres d'extension (Fig. 4)

Des barres d'extension ont été prévues pour les côtés gauche et droit de la scie.

Pour installer les barres d'extension :

- Retirez la vis (1) de la base (2).

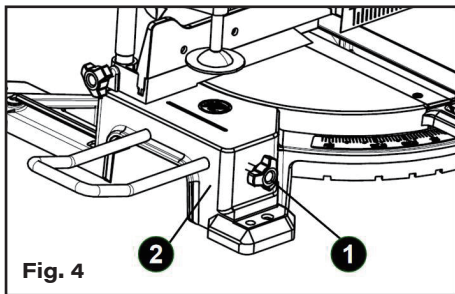


Fig. 4

- Insérez les extrémités de la barre d'extension dans les trous situés sur les côtés de la base.
- Remettez la vis en place et serrez-la pour fixer la barre d'extension.
- Répétez la procédure pour l'autre barre d'extension.

Dépose et installation de la lame

Dépose de la lame (Fig. 5 à 8)

- Débranchez l'outil de la prise de courant.
- Ajustez la goupille de blocage pour relever la tête de coupe et levez le carter de protection inférieur (2) aussi loin que possible.
- Desserrez la vis du support de protection (1) d'environ 4 tours à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne retirez pas cette vis de l'outil. Le carter de protection inférieur reste relevé en raison de la position de la vis du support de la protection.

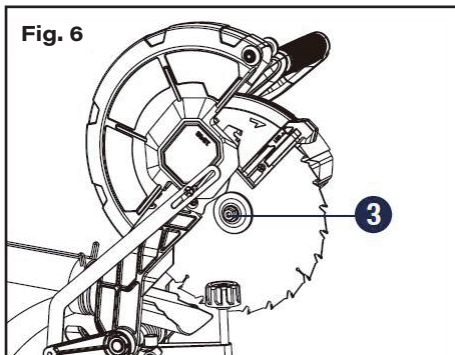
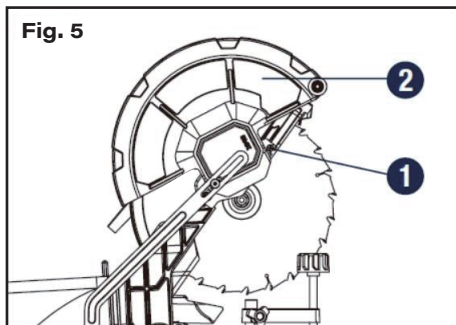


Fig. 6

- Maintenez le bouton de verrouillage de la broche (4) enfoncé, tout en faisant tourner la lame jusqu'à ce qu'elle soit bloquée en position.
- Maintenez toujours le bouton de verrouillage de la broche enfoncé tout en utilisant la clé hexagonale pour tourner le boulon fileté de la lame (3) dans le sens des aiguilles d'une montre afin de retirer le boulon fileté de la lame.

Fig. 5



- Retirez la bride extérieure (5) et la lame (6). Essuyez les brides et la broche pour éliminer la poussière et les débris.

Fig. 7

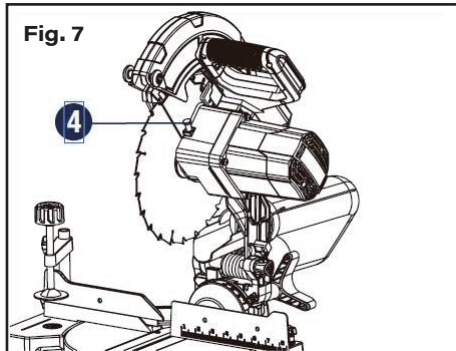
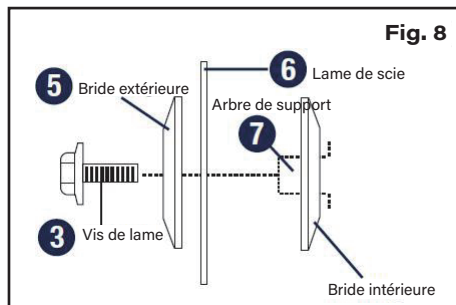


Fig. 8



Installation de la lame (Fig. 5 à 8)

LAMES DE SCIE : N'UTILISEZ QUE DES LAMES DE SCIE DE 10" (254 mm). LA VITESSE DE ROTATION DOIT ÊTRE D'AU MOINS 5 000 TR/MIN. N'utilisez jamais une lame de diamètre différent. Elle ne sera pas correctement protégée. N'utilisez que des lames à tronçonner !

- Débranchez la scie à onglet avant de changer/d'installer la lame.
- Avec le bras levé et le carter de protection inférieur relevé, placez la lame sur l'arbre de support (7). Faites correspondre la flèche sur la lame avec la flèche sur le protège-lame supérieur. Assurez-vous que les dents de la lame sont orientées vers le bas.
- Placez la bride extérieure contre la lame et sur l'arbre. Serrez la vis de la lame sur l'arbre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Placez la clé hexagonale sur la vis de lame.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche et maintenez-le fermement tout en tournant la lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Lorsque le verrou de broche s'enclenche, continuez à l'enfoncer tout en serrant fermement la vis de lame.
- Remettez le support de protection dans sa position initiale et serrez fermement la vis du support de protection pour le maintenir en place.
- Vérifiez que le fonctionnement de la protection n'est pas bloqué ou collé.
- Avant d'utiliser la scie, assurez-vous que le verrou de broche est déverrouillé et que la lame tourne librement.

Installation du sac à poussière (Fig. 9)

- Pressez les ailes du collier métallique sur le sac à poussière.
- Placez l'ouverture du sac à poussière autour de l'échappement sur les ailes du collier de la scie à onglet.

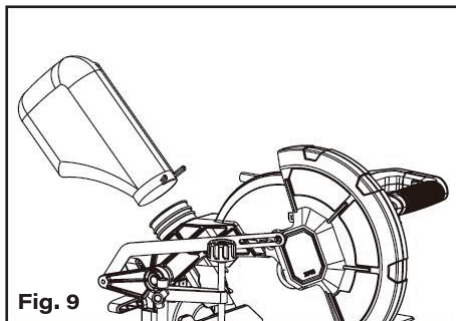


Fig. 9

Allumer/éteindre (Fig. 10)

Pour mettre la scie en marche, poussez le levier de sécurité (1) vers la gauche, puis appuyez sur la gâchette. Pour éteindre l'outil, relâchez l'interrupteur. Il n'est pas possible de verrouiller l'interrupteur. Pour verrouiller la scie, placez un cadenas dans le trou prévu à cet effet dans la gâchette. Lorsque vous relâchez la gâchette, la lame s'arrête dans les **10 secondes**.

Guide de découpe laser (Fig. 19)

AVIS : La scie à onglet doit être branchée à une prise de courant pour que le guide de découpe laser fonctionne.

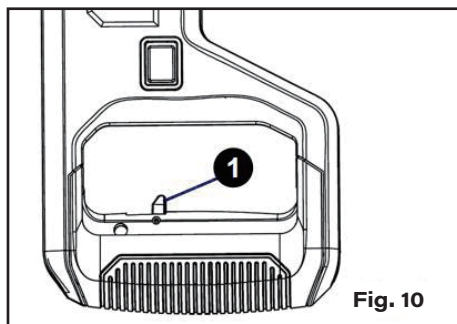
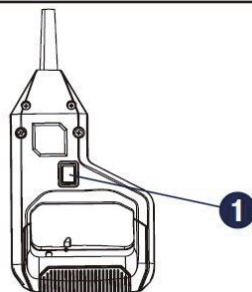


Fig. 10

Le guide de découpe laser est équipé d'un interrupteur ON/OFF (1) situé sur la poignée principale (Fig. 19). Le guide de découpe laser est indépendant de la gâchette de la scie à onglet. Il n'est pas nécessaire d'allumer la lumière pour faire fonctionner la scie. Lorsqu'il est allumé, le guide de découpe laser projette l'ombre de la lame sur la pièce à usiner, ce qui permet d'obtenir des coupes plus précises et ne nécessite aucun étalonnage.

- Utilisez un crayon pour tracer une ligne à l'endroit où vous voulez couper la pièce à usiner.
- Placez la pièce à usiner sur la table à onglet.
- Activez l'interrupteur laser situé sur la poignée principale, puis tirez la poignée principale vers le bas afin d'amener la lame de scie près du bois. Ajustez la ligne du crayon pour l'aligner sur la ligne d'ombre projetée.
- Si nécessaire, serrez la pièce à usiner à l'aide de la pince de serrage.
- Suivez toutes les instructions de coupe pour le type de coupe à effectuer.

Fig. 19



Lumière et rayonnement laser
Ne pas regarder le faisceau
Produit laser de classe 2
Longueur d'onde de 650 nm Puissance
de ≤ 1 mW
EN60825-1:2014

Avertissement : Produit laser de classe 2.
Rayonnement laser.

La scie à onglet est équipée d'un laser intégré. Le laser est de classe II, la longueur d'onde est de 650 nm et la puissance est ≤ 1 mW.

Ce type de laser ne présente normalement pas de risque optique.

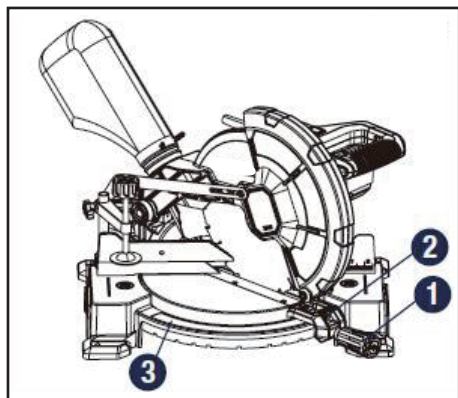
Cependant, NE fixez PAS le faisceau, car cela peut provoquer un aveuglement par l'éclair.

Essai à vide

Pour une utilisation en toute sécurité, il est nécessaire de savoir où la lame entrera en contact avec la pièce à usiner pendant le processus de coupe. Effectuez toujours la simulation de coupe avec l'interrupteur éteint pour vérifier et comprendre la trajectoire projetée de la lame de scie. Ajustez les pinces de serrage et les guides pour éviter tout contact avec le carter de protection inférieur et l'action de coupe.

Coupe d'onglet (Fig. 12)

- Lorsqu'une coupe d'onglet est nécessaire, déverrouillez la table en tournant la poignée d'onglet (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Tout en tenant la poignée d'onglet, appuyez sur le bouton de verrou d'onglet (2).

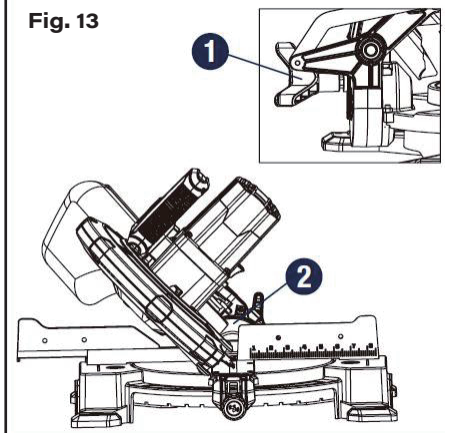


- Tournez la table vers la droite ou la gauche à l'aide de la poignée d'onglet.
- Lorsque la table est dans la position souhaitée, comme indiqué sur l'échelle à onglets (3), appuyez sur la poignée de verrouillage pour bloquer la table de scie en place. L'angle de la table est maintenant verrouillé à votre choix. Des butées positives sont prévues à 0°, 15°, 22,5°, 31,6° et 45°.

Coupe en biseau (Fig. 13)

- Lorsqu'une coupe en biseau est nécessaire, desserrez le bouton de verrouillage de biseau (1) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez la goupille d'arrêt (2).
- Inclinez la tête de coupe à l'angle souhaité, comme indiqué sur l'échelle de biseau.
- La lame peut être positionnée dans n'importe quel angle : d'une coupe droite à 90° (0° sur l'échelle) à un biseau à gauche à 45°. Serrez le bouton de verrouillage de biseau pour bloquer la tête de coupe en position. Des butées positives sont prévues à 0° et 45°.

Fig. 13



⚠ AVERTISSEMENT !

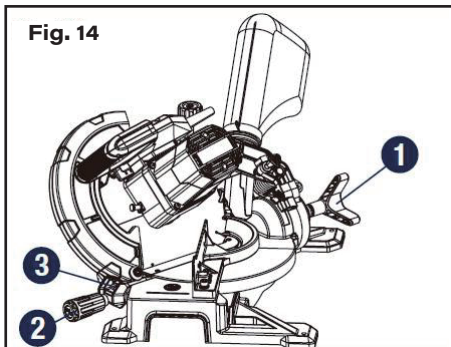
- Il peut être nécessaire d'ajuster ou de retirer le guide coulissant pour assurer un dégagement adéquat (distance de la lame de scie de 5 à 8 mm environ) avant d'effectuer la coupe en biseau et la coupe composée.
- Serrez toujours le bouton de verrouillage de biseau et verrouillez la poignée de verrouillage d'onglet et la poignée de biseau avant d'effectuer toute opération de coupe.

Coupe combinée (Fig. 14)

Une coupe combinée est la combinaison simultanée d'une coupe d'onglet et d'une coupe en biseau.

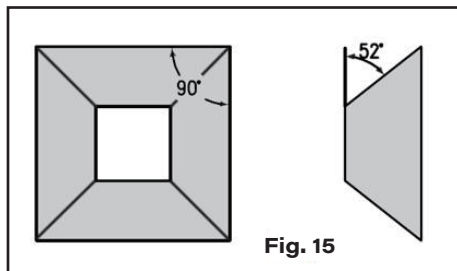
- Desserrez le bouton de verrouillage de biseau (1) et placez la tête de coupe dans la position de biseau souhaitée. Verrouillez le bouton de verrouillage de biseau.
- Desserrez la poignée d'onglet (2). Appuyez sur le bouton de verrou d'onglet (3) et positionnez la table à l'angle voulu. Relâchez le bouton de verrou d'onglet et verrouillez la poignée d'onglet.

Fig. 14



Angles de coupe spécifiques

Angles de coupe spécifiques : onglet 31,6°(31,62°), biseau 33,9°(33,86°) pour les opérations de moulures couronnées à angle droit 52°. (**Fig. 15**)



Entretien et réparation

Entretien

Avertissement ! Débranchez la fiche électrique avant d'effectuer un réglage, une réparation ou un entretien !

1. Rangez l'outil, le mode d'emploi et les accessoires dans un endroit sûr. De cette manière, vous aurez toujours toutes les informations et les pièces à portée de main.
2. Veillez à ce que les orifices d'aération de l'outil ne soient pas obstrués et soient toujours propres.
3. Vérifiez régulièrement si de la poussière ou des corps étrangers ont pénétré dans les grilles situées près du moteur et autour de la gâchette. Utilisez une brosse souple pour retirer la poussière accumulée. Portez des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux pendant le nettoyage.
4. Lubrifiez à nouveau toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers.
5. Si le corps de l'outil a besoin d'être nettoyé, essuyez-le avec un chiffon doux et humide. Vous pouvez utiliser un détergeant doux, mais pas d'alcool, d'essence ou d'autre produit de nettoyage.
6. N'utilisez jamais de produits caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.

MISE EN GARDE. L'eau ne doit jamais entrer en contact avec l'outil.

Inspection générale

Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixation sont bien serrées, en particulier la bride extérieure. Elles peuvent se desserrer sous l'effet des vibrations avec le temps.

Le cordon d'alimentation de l'outil et toute rallonge utilisée doivent être vérifiés fréquemment pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un centre de service agréé. Remplacez la rallonge si nécessaire.

Lubrification

La graisse de la boîte de vitesses devra être remplacée après une utilisation intensive de l'outil. Veuillez vous adresser à un agent de service agréé compétent.

Inspection générale

1. Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixation sont serrées. Elles peuvent se desserrer sous l'effet des vibrations avec le temps.

Entretien

- L'entretien de l'outil ne doit être effectué que par un réparateur qualifié. Toute réparation et tout entretien effectué par du personnel non qualifié peut entraîner un risque de blessure.
- Lors de l'entretien d'un outil, n'utilisez que des pièces de rechange identiques. Suivez les instructions de la section Entretien de ce manuel. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut entraîner un risque d'électrocution ou de blessure.

Carte de garantie du produit

Chers utilisateurs:

Merci d'avoir acheté nos produits. Afin de garantir leur achat, les utilisateurs de nos produits peuvent contacter un distributeur local ou des centres de réparation spécifiés, munis de la facture et de la carte de garantie en cas de défaillance du produit due à de problèmes de qualité.

Notice de garantie:

1. Valide du _____ (jour, mois, année) au _____ (jour, mois, année) Si la panne survient dans le cadre d'une utilisation normale, notre société fournira une garantie gratuite, un remplacement de pièces et d'autres services en fonction de la panne.
2. Cette carte de garantie et la facture d'achat servent de bon de réparation pour le service après-vente fourni par notre société aux clients. La carte ne doit être renseignée qu'en remplissant le formulaire suivant et en apposant le sceau officiel du distributeur.
3. Dans l'un des cas suivants, le service de garantie gratuit sera annulé et des frais d'intervention seront demandés:
 - (1) Dépassement de la date d'expiration.
 - (2) Défaillance ou dommage causé par le non-respect des exigences du manuel du produit, un entretien ou un stockage inapproprié.
 - (3) Défaillance ou dommage causé par le démontage, la réparation ou la modification du produit sans l'autorisation de notre société.
 - (4) Panne de la machine ou dommage causé par un cas de force majeure.
 - (5) Accessoires consommables.

Cette carte est livrée avec le produit. Une carte pour une machine, pour vous assurer que vous pouvez profiter pleinement du droit au service de garantie gratuit fourni par l'entreprise. Veuillez conserver cette carte correctement. En cas de perte, elle ne sera pas remplacée.

Date d'achat : _____ (jour, mois, année)

Certificat de produit

Inspecteur:

01

Date de fabrication:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



Índice

- **Conozca su producto**
- **Descripción, especificaciones e instrucciones**
- **Instrucciones generales de seguridad**
- **Normas de seguridad adicionales para sierras ingletadoras**
- **Instrucciones de uso**
- **Mantenimiento y servicio**
- **Garantía**



Lea el manual de instrucciones.



¡Precaución! Lleve orejeras protectoras. Los efectos del ruido pueden causar daños auditivos.



¡Precaución! Use una máscara respiratoria.



Use protección ocular.



¡Precaución! ¡Riesgo de lesiones! No toque la hoja de la sierra en movimiento.



Doble aislamiento para protección adicional.



Cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Precaución: Radiación láser.



Producto láser de clase 2.

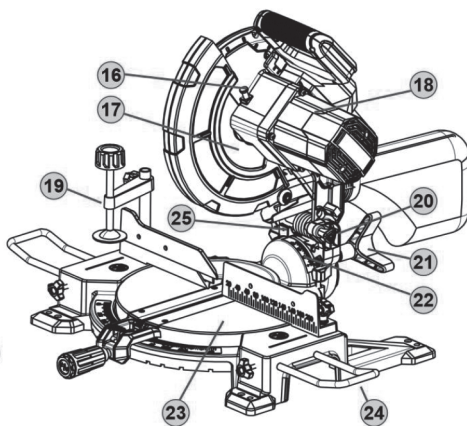
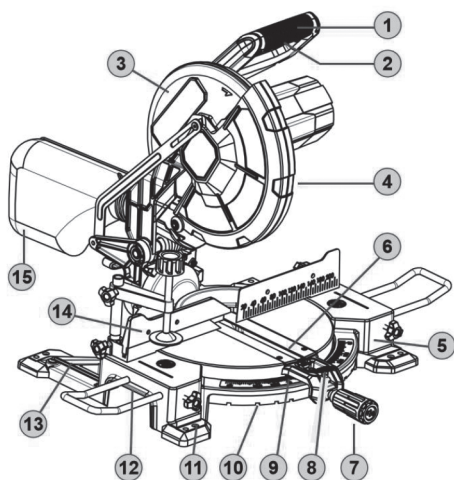


Los residuos de productos eléctricos no deben ser desechados con los residuos domésticos. Reciclelos donde existan instalaciones. Consulte con las autoridades locales o el distribuidor sobre las instrucciones para reciclar.

Lista de piezas

1. Mango con interruptor
2. Interruptor de gatillo con palanca de bloqueo
3. Protector superior de la hoja
4. Protector inferior de la hoja
5. Base
6. Accesorio de inserción de la mesa
7. Mango de bloqueo de inglete
8. Botón de bloqueo de inglete
9. Escala de inglete
10. 10. Tope de inglete positivo
11. Agujero de montaje
12. Agarre de transporte
13. Llave hexagonal para hoja

14. Tope-guía
15. Bolsa para polvo
16. Bloqueo del husillo
17. Hoja
18. Motor
19. Mordaza
20. Pasador de bloqueo
21. Mando de bloqueo de bisel
22. Escala de bisel
23. Mesa
24. Barra de extensión
25. Láser



Especificaciones

Seguridad del área de trabajo

- Tensión: 220-240 V ~ 50/60 Hz
- Potencia nominal : 1800 W
- Velocidad en vacío : 5000 / min
- Hoja de sierra
 - Diámetro de la hoja.....Ø255
 - Dientes de la hoja..... 24-80T
 - Eje de la hoja Ø16-30 mm
 - Espesor mínimo de la hoja..... 2 mm
 - Espesor máximo de la hoja..... 4 mm

Capacidad de corte

- Ángulos de la mesa de inglete : 0° a 47° a izquierda y derecha
- Cortes en bisel : 0° a 45° a izquierda
- Corte recto a 90° x 90° : 6,5 x 14 cm
- Corte a inglete a 90° x 45° : 6,5 x 9,5 cm
- Corte en bisel a 45° x 90° : 3,8 x 14 cm
- Corte a inglete compuesto a 45° izquierda x 45° : 3,8 x 9,5 cm
- Peso neto : 10,9 kg
- Tamaño del puerto para polvo : 58,2 mm
- Tamaño mínimo de la pieza de trabajo : 90 mm x 5 mm x 5 mm
- L_{pA} nivel de presión acústica.....94,6 dB(A)
 K_{pA} incertidumbre.....3 dB
- L_{WA} nivel de potencia acústica.....107,6 dB(A)
 K_{WA} incertidumbre.....3 dB

Advertencia:

- los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de prueba estándar (EN 62841) y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra;
- los valores de emisión de ruido declarados también se pueden utilizar en una evaluación preliminar de la exposición.
- las emisiones de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados dependiendo de cómo se utiliza la herramienta, especialmente qué tipo de pieza de trabajo se procesa;
- Protéjase durante el funcionamiento, use gafas de seguridad, protección auditiva, etc.

Uso previsto

Esta sierra inglete está diseñada para aplicaciones de corte de madera. **NO** la use en condiciones húmedas o en presencia de líquidos o gases inflamables.

NO permita que niños entren en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operador sin experiencia usen esta herramienta.

USO INDEBIDO

Si no se utiliza según lo previsto, puede existir un mayor riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales y

- Las disposiciones contenidas en esta garantía no pretenden limitar, modificar, eliminar, renunciar o excluir ninguna garantía legal establecida en ninguna legislación provincial o federal aplicable.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de todas las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.** El uso del término "herramienta eléctrica" en las advertencias de seguridad se refiere a herramientas eléctricas conectadas a la red (con cable) o a una batería (sin cable).

1) Área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.
- c) **Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la máquina.

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra (conectadas a tierra).** Los enchufes no modificados y que se adaptan a las tomas de corriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a masa o tierra, por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Si su cuerpo está en contacto con masa o tierra existe un mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a condiciones de humedad o lluvia.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumenta si entra agua en la herramienta eléctrica.

- d) **No maltrate el cable. Nunca use el cable para transportar, desenchufar o tirar de la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, de aceite y de piezas móviles o con bordes afilados.** Los cables dañados o enredados pueden aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice la herramienta eléctrica en el exterior, use un cable alargador adecuado para uso en exterior. El uso de un cable adecuado para uso en exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.**
- f) **Si no es posible evitar usar una herramienta eléctrica en condiciones de humedad, utilice una fuente de alimentación protegida por un interruptor de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) **Cuando utilice una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y use el sentido común. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.** Un momento de distracción mientras se utiliza la herramienta eléctrica puede tener como resultado lesiones personales graves.
- b) **Use equipo de seguridad. Lleve siempre protección ocular.** El uso de un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos para las condiciones que lo requieran reducirá las lesiones personales.
- c) **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente y/o al insertar el paquete de batería, al recoger la herramienta y al transportarla.** Transportar las herramientas eléctricas con el dedo apoyado sobre el interruptor o enchufar la herramienta eléctrica con el interruptor encendido puede propiciar accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o herramienta antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

- e) **No se estire demasiado. Apoye bien los pies y mantenga el equilibrio en todo momento.** *Esto mejorará el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.*
- f) **Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga la ropa, guantes y pelo alejados de las piezas móviles.** *La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las partes en movimiento.*
- g) **Si los dispositivos están provistos de conexión para la aspiración de polvo y dispositivos de recolección, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.*
- h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de la herramienta haga que se confíe o que ignore los principios de seguridad de la herramienta.** *Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.*

4 Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *El trabajo se hace mejor y de forma más segura usando la herramienta eléctrica correcta con la velocidad para la que ha sido diseñada.*
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no se puede encender o apagar.** *Una herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.*
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar la herramienta.** *Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.*
- d) **Guarde las herramientas que no utiliza fuera del alcance de los niños y no permita que las personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones la utilicen.** *Las herramientas son peligrosas en manos de personas inexpertas.*

- e) **Mantenga las herramientas eléctricas. Compruebe si las partes móviles están mal alineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar el rendimiento de la herramienta eléctrica.** *Si hay daños, repare la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.*
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar;*
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** *La utilización de la herramienta eléctrica para trabajos para los que no ha sido concebida puede dar lugar a situaciones de peligro.*
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** *Los mangos y las superficies de agarre resbaladizas impiden manejar y controlar la herramienta eléctrica con seguridad en situaciones imprevistas.*

5) Servicio

- a) **El mantenimiento debe ser realizado por personal de reparación cualificado utilizando solo repuestos idénticos.** *Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

Instrucciones de seguridad para sierras ingletadoras

- a) **Las sierras ingletadoras están destinadas a cortar madera o productos similares a la madera, no se pueden usar con discos de corte abrasivos para cortar material ferroso como barras, varillas, pernos, etc.** *El polvo abrasivo hace que las partes móviles, como el protector inferior, se atasquen. Las chispas del corte abrasivo quemarán la protección inferior, el accesorio de inserción de corte y otras piezas de plástico.*
- b) **Use tornillos de apriete para sujetar la pieza de trabajo cuando sea necesario. Si sostiene la pieza de trabajo con la mano, debe mantener siempre la mano al menos a 100 mm de cada lado de la hoja de sierra. No utilice esta sierra para cortar piezas que sean demasiado pequeñas para sujetarlas firmemente o sostenerlas con la mano. Si coloca la mano demasiado cerca de la hoja de sierra, existe un mayor riesgo de lesiones por contacto con la hoja.**
- c) **La pieza de trabajo debe estar estacionaria y fijada con abrazaderas o apoyada contra el tope-guía y la mesa. No introduzca la pieza de trabajo en la hoja ni corte "a mano alzada" de ninguna manera.** *Las piezas de trabajo incontroladas o en movimiento podrían salir despedidas a altas velocidades, causando lesiones.*
- d) **Empuje la sierra a través de la pieza de trabajo. No tire de la sierra a través de la pieza de trabajo. Para hacer un corte, levante el cabezal de la sierra y tire de él para colocarlo sobre la pieza de trabajo sin cortar, arranque el motor, presione el cabezal de la sierra hacia abajo y empuje la sierra a través de la pieza de trabajo.** *Es probable que el corte por tracción haga que la hoja de sierra se suba a la parte superior de la pieza de trabajo y lance violentamente el conjunto de hoja hacia el operador.*
- e) **Nunca cruce las manos sobre la línea de corte prevista, ya sea delante o detrás de la hoja de sierra. Soportar la pieza de trabajo "con las manos cruzadas", es decir, sujetar la pieza de trabajo a la derecha de la hoja de sierra con la mano izquierda o viceversa, es muy peligroso.**
- f) **No ponga las manos detrás de el tope-guía a menos de 100 mm de cada lado de la hoja de sierra, para quitar restos de madera o por cualquier otra razón mientras la hoja está girando.** *Puede que la proximidad de la mano a la hoja de sierra que gira no sea obvia y sufra lesiones graves.*
- g) **Revise la pieza de trabajo antes de cortar. Si la pieza de trabajo es arqueada o combada, sujétela con la cara exterior arqueada hacia el tope-guía. Asegúrese siempre de que no haya espacio entre la pieza de trabajo, el tope-guía y la mesa a lo largo de la línea de corte.** *Las piezas de trabajo dobladas o combadas pueden torcerse o desplazarse y causar atascos en la hoja de sierra giratoria durante el corte. No debe haber clavos ni objetos extraños en la pieza de trabajo.*
- h) **No utilice la sierra hasta que se hayan retirado de la mesa todas las herramientas, restos de madera, etc., excepto la pieza de trabajo.** *Pequeños restos o trozos sueltos de madera u otros objetos que entren en contacto con la hoja giratoria pueden ser lanzados a gran velocidad.*
- i) **Corte solo una pieza de trabajo a la vez.** *No se pueden sujetar o fijar múltiples piezas de trabajo apiladas, pueden atascarse en la hoja o desplazarse durante el corte.*
- j) **Asegúrese de que la sierra ingletadora esté montada o coloca en una superficie de trabajo nivelada y firme antes de usarla.** *Una superficie de trabajo nivelada y firme reduce el riesgo de que la sierra ingletadora se vuelva inestable.*
- k) **Planifique su trabajo. Cada vez que cambie el ajuste del ángulo de bisel o inglete, asegúrese de que el tope-guía ajustable esté ajustado correctamente para soportar la pieza de trabajo y no obstaculizar la hoja o el sistema de protección.** *Sin encender la herramienta y sin ninguna pieza de trabajo sobre la mesa, mueva la hoja de sierra mediante un corte simulado completo para asegurarse de que no haya ningún obstáculo o peligro de cortar el tope-guía.*
- l) **Proporcione un apoyo adecuado, como extensiones de mesa, caballetes de sierra, etc., para una pieza de trabajo que sea más ancha o más larga que el tablero de la mesa.** *Las piezas de trabajo más largas o más anchas que la mesa de sierra ingletadora pueden inclinarse si no se apoyan de forma segura. Si la pieza cortada o la pieza de trabajo se inclina, puede levantar el protector inferior o ser lanzado por la hoja giratoria.*

- m) **No utilice a otra persona como sustituto de una extensión de mesa o como apoyo adicional.** *Un soporte inestable para la pieza de trabajo puede hacer que la hoja se atasque o que la pieza de trabajo se desplace durante la operación de corte, tirando de usted y del ayudante hacia la hoja que gira.*
- n) **La pieza cortada no debe atascarse ni presionarse de ninguna manera contra la hoja de sierra giratoria.** *Si se confina, es decir, si se usan topes de longitud, la pieza cortada podría quedar acunada contra la hoja y salir despedida violentamente.*
- o) **Use siempre un tornillo de apriete o un dispositivo de fijación diseñado para soportar correctamente material redondo, como varillas o tubos.** *Las varillas tienden a rodar mientras se cortan, lo que provoca que la hoja "muerda" la pieza de trabajo y tire de esta junto con la mano del operador hacia la hoja.*
- p) **Permita que la hoja alcance la velocidad máxima antes de entrar en contacto con la pieza de trabajo.** *Esto reducirá el riesgo de que la pieza de trabajo salga despedida.*
- q) **Si la pieza de trabajo o la hoja se atascan, apague la sierra ingletadora.** *Espere a que todas las partes móviles se detengan y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería. Luego, suelte el material atascado. El aserrado continuo con una pieza de trabajo atascada podría causar pérdida de control o daños a la sierra ingletadora.*
- r) **Después de terminar el corte, suelte el interruptor, sostenga el cabezal de la sierra hacia abajo y espere a que la hoja se detenga antes de retirar la pieza cortada.** *Alcanzar con la mano cerca de la hoja de recubrimiento es peligroso.*
- s) **Sostenga el mango firmemente cuando realice un corte incompleto o cuando suelte el interruptor antes de que el cabezal de la sierra esté completamente en la posición inferior.** *La acción de frenado de la sierra puede hacer que el cabezal de la sierra de un tirón repentino hacia abajo y cause un riesgo de lesiones.*

Instrucciones de seguridad para la manipulación de las hojas de sierra

1. Use únicamente herramientas de inserción si ha llegado a dominar su uso.
2. Observe la velocidad máxima. No se puede superar la velocidad máxima especificada en la herramienta de inserción. Si se especifica, observe el intervalo de velocidad.
3. Observe la dirección de giro del motor / hoja de sierra.
4. No utilice herramientas de inserción agrietadas. Separe las herramientas de inserción agrietadas. No se permiten reparaciones.
5. Limpie la grasa, el aceite y el agua de las superficies de sujeción.
6. No use anillos o manguitos reductores sueltos para reducir los agujeros en las hojas de sierra.
7. Asegúrese de que los anillos reductores fijos para asegurar la herramienta de inserción tengan el mismo diámetro y al menos 1/3 del diámetro de corte.
8. Asegúrese de que los anillos reductores fijos estén paralelos entre sí.
9. Manipule la herramienta de inserción con precaución. Se guardan idealmente en el paquete original o en recipientes especiales. Use guantes protectores para agarrar mejor y reducir aún más el riesgo de lesiones.
10. Antes de utilizar herramientas de inserción, asegúrese de que todos los dispositivos de protección estén correctamente sujetos.
11. Antes del uso, asegúrese de que la herramienta de inserción cumpla con los requisitos técnicos de esta herramienta eléctrica y esté correctamente sujeta.
12. Use la hoja de sierra suministrada solamente para cortar madera y/o productos similares a la madera, nunca para el procesamiento de metales.

USAR GAFAS PROTECTORAS

USAR PROTECTORES DE OÍDOS

USE UNA MÁSCARA RESPIRATORIA

Instrucciones de uso

ACCESORIOS

La sierra ingletadora compuesta se entrega con los siguientes accesorios de serie:

- Hoja de sierra (montada)
- Llave hexagonal 6 mm
- Bolsa de polvo
- Manual de instrucciones
- Mordaza para pieza de trabajo
- Peso de accesorios: 2,5 kg

Montaje de banco (fig. 1)

Esta herramienta debe fijarse con cuatro pernos a una superficie nivelada y estable mediante los cuatro orificios para pernos (1) provistos en la base de la herramienta. Se proporcionan dos orificios de diferentes tamaños para alojar diferentes tamaños de pernos. Utilice cualquiera de los agujeros; no es necesario utilizar ambos.

Asegurarla a una superficie estable ayudará a evitar vuelcos y posibles lesiones.

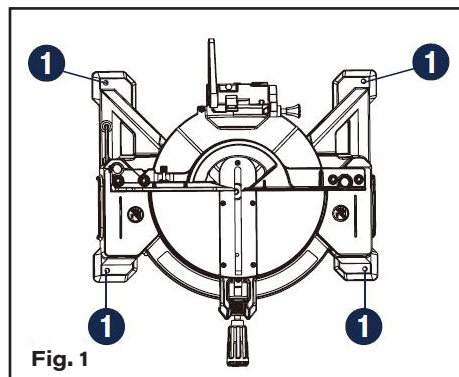


Fig. 1

TRANSPORTE

Levante la sierra ingletadora solo cuando el brazo de la sierra esté bloqueado en la posición inferior, la sierra esté apagada y el enchufe esté desconectado de la fuente de alimentación.

Levante la sierra solo por la posición de agarre (12) o las piezas de fundición exteriores. No levante la sierra por las protecciones.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de ajustar o comprobar el funcionamiento de la herramienta. Si no se apaga y se desconecta la herramienta, se pueden causar lesiones personales graves por arranque accidental.

Instalación de la mordaza (fig. 2)

Hay dos agujeros de montaje para la mordaza. Estos se encuentran justo detrás del tope-guía en el lado izquierdo y derecho de la base.

- Afloje el mando de bloqueo e introduzca el tornillo de apriete en el agujero deseado detrás del tope-guía.
- Gire la mordaza hacia la parte delantera de la sierra ingletadora.
- Apriete el mando de bloqueo para sostener la mordaza.
- Suba el mango de la mordaza (1) para mover la mordaza hacia arriba o hacia abajo según sea necesario. Baje el mango de la mordaza (1) para bloquear la pieza de trabajo.

NOTA: Coloque la mordaza en el lado opuesto de la base al biselar. Asegúrese de que la mordaza no obstaculice la operación de la sierra o las protecciones.

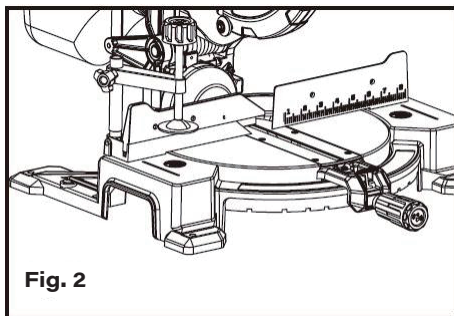


Fig. 2

Instalación del tope-guía deslizante (fig. 3)

Hay dos agujeros de montaje para la mordaza. Estos se encuentran justo detrás del tope-guía en el lado izquierdo y derecho de la base.

- Afloje el mando de bloqueo del tope-guía (1) para despejar las ranuras del tope-guía.
- Instale el tope-guía deslizante. Baje el tope-guía hasta su ranura y deslícelo desde el lado del tope-guía fijo hacia el interior.
- Apriete el mando de bloqueo del tope-guía de forma segura.

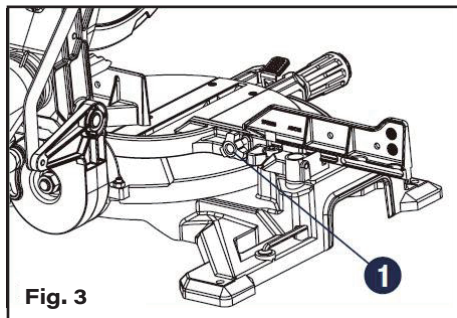


Fig. 3

Instalación de las barras de extensión (fig. 4)

Se han proporcionado barras de extensión tanto para el lado izquierdo como para el derecho de la sierra.

Para instalar las barras de extensión:

- Retire el tornillo (1) de la base (2).

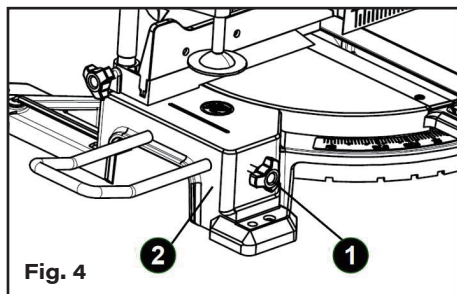


Fig. 4

- Introduzca los extremos de las barras de extensión en los orificios en los lados de la base.
- Vuelva a colocar el tornillo y apriete hasta que la barra de extensión quede asegurada en su sitio.
- Haga lo mismo para la otra barra de extensión.

Retiro e instalación de la hoja

Retiro de la hoja (Fig. 5 a 8)

- Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación.
- Ajuste el pasador de bloqueo inferior para levantar el cabezal de corte y el protector inferior (2) lo más posible.
- Afloje el tornillo del soporte de protección (1) unas 4 vueltas con un destornillador de estrella. No retire este tornillo de la herramienta. El protector inferior permanecerá elevado debido a la posición del tornillo del soporte de protección.

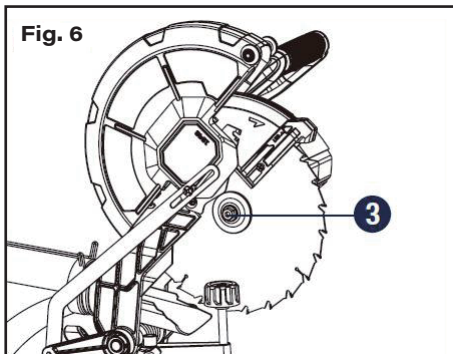


Fig. 6

- Mantenga presionado el botón de bloqueo del husillo (4) y gire la hoja al mismo tiempo hasta que quede bloqueada en su posición.
- Siga presionando el botón de bloqueo del husillo para mantenerlo enganchado mientras usa la llave hexagonal para girar el perno roscado de la hoja (3) en el sentido horario para quitarlo de la hoja.

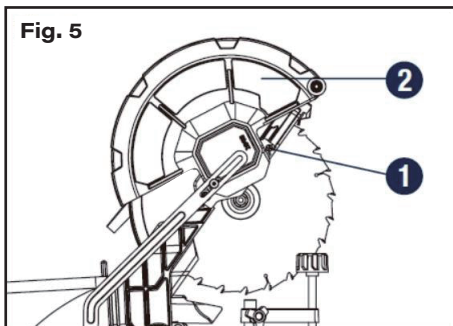
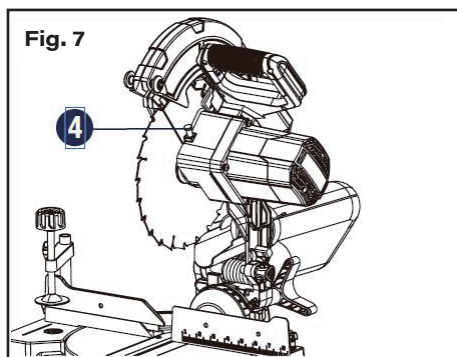


Fig. 5

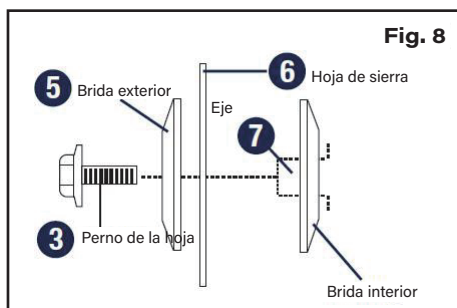
- Retire la brida exterior (5) y la hoja (6). Limpie las bridas y el husillo para eliminar el polvo y los residuos.



- Vuelva a colocar el soporte de protección en su posición original y apriete firmemente el tornillo del soporte de protección para mantenerlo en su sitio.
- Verifique que la protección no se atasque ni se bloquee.
- Asegúrese de que el bloqueo del husillo se libere para que la hoja gire libremente antes de utilizar la sierra.

Instalación de la bolsa para polvo (fig. 9)

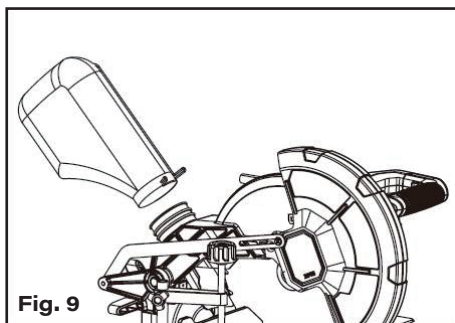
- Apriete las aletas de la abrazadera de metal en la bolsa para polvo.
- Coloque la abertura del cuello de la bolsa para polvo alrededor del puerto de escape en las aletas de la abrazadera de metal.



Instalación de la hoja (Fig. 5 a 8) HOJAS DE SIERRA: UTILICE SOLO HOJAS DE SIERRA DE 10" (254 mm). LA VELOCIDAD NOMINAL DEBE SER AL MENOS 5000 RPM. Nunca utilice una

hoja de diámetro diferente. No se protegerá adecuadamente. ¡Utilice solo hojas de corte transversal!

- Desenchufe la sierra ingletadora antes de cambiar/installar la hoja.
- Con el brazo y la protección inferior levantados, coloque la hoja en el eje (7). Haga coincidir la flecha de la hoja con la flecha del protector superior de la hoja. Asegúrese de que los dientes de la hoja apunten hacia abajo.
- Coloque la brida exterior contra la hoja y sobre el eje. Enrosque el perno de la hoja en el eje en sentido antihorario.
- Coloque la llave hexagonal en el perno de la hoja.
- Presione el botón de bloqueo del husillo y sosténgalo firmemente mientras gira la hoja en sentido antihorario. Cuando el bloqueo del husillo se active, continúe presionándolo mientras aprieta el perno de la cuchilla de forma segura.



Encender/Apagar (fig. 10)

Para encender la sierra, empuje la palanca de bloqueo (1) hacia la izquierda, luego presione el interruptor de gatillo. Para apagar la herramienta, suelte el interruptor. No hay ninguna disposición para bloquear el interruptor activado. Para bloquear la sierra apagada, coloque un candado en el orificio provisto en el interruptor de gatillo. Cuando se suelte el interruptor de gatillo, la hoja se detendrá en **10 segundos**.

Guía láser de corte (fig. 19)

AVISO: La sierra ingletadora debe estar conectada a una fuente de alimentación para que funcione la guía láser de corte.

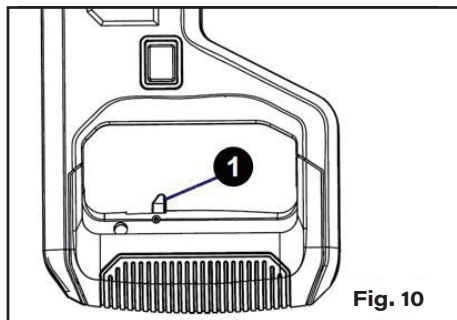
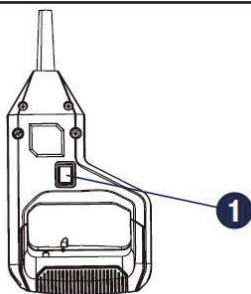


Fig. 10

La guía láser de corte incluye un interruptor de encendido/apagado (1) ubicado en el mango principal (Fig. 19). La guía láser de corte no depende del interruptor de gatillo de la sierra ingletadora. No es necesario encender la luz para que la sierra funcione. Cuando se enciende, la guía láser de corte proyecta la sombra de la hoja sobre la pieza de trabajo, lo que da como resultado una mayor precisión de corte y no requiere calibración.

- Utilice un lápiz para marcar una línea donde desea cortar la pieza de trabajo
- Coloque la pieza de trabajo sobre la mesa de inglete
- Encienda el interruptor láser en el mango principal, luego tire hacia abajo del mango principal para acercar la hoja de sierra a la madera. Ajuste la línea del lápiz para que se alinee con la línea de sombra proyectada.
- Sujete la pieza de trabajo con la mordaza si es necesario.
- Siga todas las instrucciones de corte para el tipo de corte a realizar.

Fig. 19



Luz láser y Radiación láser
No mirar fijamente al haz
Producto de Clase 2
Longitud de onda 650nm Potencia $\leq 1\text{mW}$
EN60825-1:2014

Precaución: *Producto láser de clase 2.*
Radiación láser.

La sierra de inglete tiene un láser incorporado. El láser es de Clase II, Longitud de onda 650 nm, Potencia $\leq 1\text{mW}$.

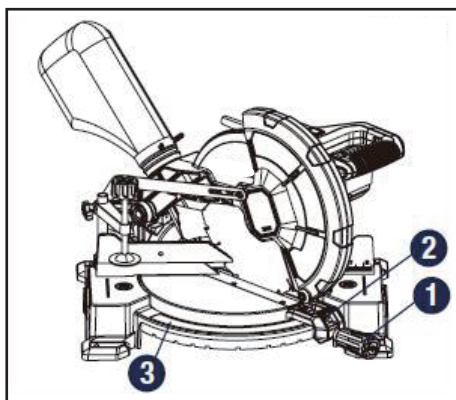
El láser normalmente no presenta ningún peligro óptico. Sin embargo, NO mire fijamente el haz, ya que puede causar ceguera temporal.

Prueba

Para un funcionamiento seguro, es necesario saber dónde la hoja entrará en contacto con la pieza de trabajo durante el proceso de corte. Realice siempre el secuencia de corte simulada con el interruptor apagado para comprobar y comprender la trayectoria proyectada de la hoja de sierra. Ajuste los tornillos de apriete y los topes para evitar cualquier contacto con la protección inferior y la operación de corte.

Corte a inglete (fig. 12)

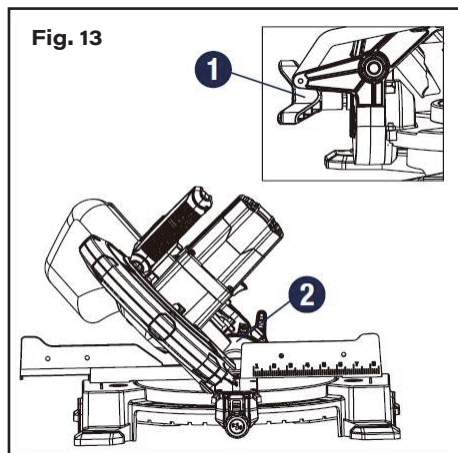
- Cuando se requiera un corte a inglete, desbloquee la mesa girando el mango de inglete (1) en sentido antihorario.
- Mientras sostiene el mango de inglete, presione hacia abajo el botón de bloqueo de inglete (2).



- Gire la mesa hacia la derecha o hacia la izquierda con el mango de inglete.
- Cuando la mesa esté en la posición deseada, como se muestra en la escala de inglete (3), empuje hacia abajo el mango de bloqueo para bloquear la mesa de sierra en su sitio. La mesa se puede bloquear en el ángulo deseado. Los topes positivos están prefijados a 0°, 15°, 22,5°, 31,6° y 45°.

Corte en bisel (fig. 13)

- Cuando se requiera un corte en bisel, afloje el mando de bloqueo de bisel (1) girándolo en sentido antihorario.
- Extraiga el pasador de tope (2).
- Inclíne el cabezal de corte al ángulo deseado, como se muestra en la escala de bisel.
- La hoja se puede colocar en cualquier ángulo: desde un corte recto a 90° (0° en la escala) hasta un corte bisel izquierdo a 45°. Apriete el mando de bloqueo de bisel para bloquear el cabezal de corte en su posición. Los topes positivos están prefijados a 0° y 45°.



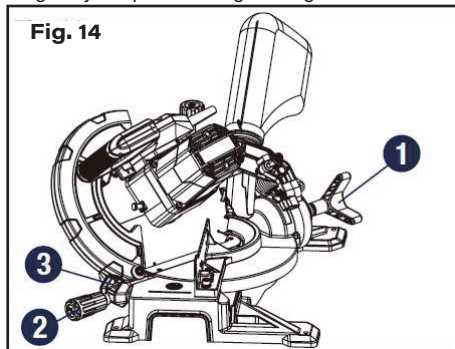
⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Puede ser necesario ajustar o quitar el tope-guía deslizante para garantizar la holgura adecuada (distancia de la hoja de sierra de unos 5-8 mm) antes de realizar el corte en bisel y el corte compuesto.
- Apriete siempre el mando de bloqueo de bisel y bloquee los mangos de bloqueo de inglete y de bisel antes de realizar cada operación de corte.

Corte compuesto (fig. 14)

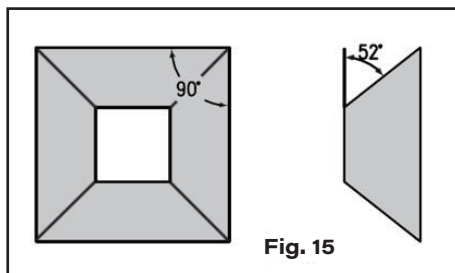
Un corte a inglete compuesto está formado por un corte a inglete y un corte en bisel al mismo tiempo.

- Afloje el mando de bloqueo de bisel (1) y coloque el cabezal de corte en la posición de ángulo de bisel deseada. Bloquee el mando de bloqueo de bisel.
- Afloje el mando de inglete (2). Presione el botón de bloqueo de inglete (3) y coloque la mesa en el ángulo deseado. Suelte el botón de bloqueo de inglete y bloquee el mango de inglete.



Ángulos de corte especiales

Las molduras de corona rectangular de 52° se realizan en ángulos especiales de corte a inglete de 31,6° (31,62°), en un ángulo de bisel de 33,9° (33,86°).. (Fig.15)



Mantenimiento y servicio

Mantenimiento

¡Advertencia! Desconecte el enchufe antes de realizar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

1. Guarde la herramienta, el manual de instrucciones y los accesorios en un lugar seguro. De este modo, siempre tendrá a mano toda la información y las piezas.
2. Mantenga los respiraderos de la herramienta sin obstrucciones y limpios en todo momento.
3. Compruebe regularmente si ha entrado polvo o materias extrañas en las rejillas cerca del motor y alrededor del interruptor de gatillo. Use un cepillo suave para eliminar el polvo acumulado. Use gafas de seguridad para protegerse los ojos al limpiar.
4. Vuelva a lubricar todas las partes móviles a intervalos regulares.
5. Si es necesario limpiar el cuerpo de la herramienta, límpielo con un paño suave y húmedo. Se puede usar un detergente suave, pero no debe usar alcohol, gasolina u otro agente de limpieza.
6. Nunca use agentes cáusticos para limpiar las piezas plásticas.

PRECAUCIÓN. La herramienta nunca debe entrar en contacto con agua.

Inspección general

Compruebe regularmente que todos los tornillos de fijación estén apretados, en particular la brida exterior. Pueden vibrar y aflojarse con el tiempo. Se debe comprobar frecuentemente si el cable de alimentación de la herramienta y cualquier cable prolongador que se utilice están dañados. Si está dañado, haga reemplazar el conjunto de cables por un centro de servicio autorizado. Sustituya el cable alargador si es necesario.

Lubricación

Se debe cambiar la grasa en la caja de engranajes después de un uso extensivo de la herramienta. Consulte a un agente de servicio autorizado para prestar este servicio.

Inspección general

1. Compruebe regularmente que todos los tonillos de fijación estén apretados. Pueden vibrar y aflojarse con el tiempo.

Servicio

- El servicio de la herramienta debe ser realizado por personal cualificado en reparaciones. El servicio o mantenimiento realizado por personal no cualificado puede resultar en un riesgo de lesiones.
- Cuando efectúe el mantenimiento, use únicamente piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones en la sección de Mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede crear un riesgo de descargas eléctricas o lesiones.

Tarjeta de garantía del producto

Estimados usuarios:

Gracias por comprar nuestros productos. Con el fin de garantizar su beneficio, los usuarios que compran nuestros productos pueden ponerse en contacto con el distribuidor local o las estaciones de reparación especificadas con factura(s) y tarjeta(s) de garantía si el producto falla debido a problemas de calidad.

Aviso de garantía:

1. De _____ (Año/Mes/Día) a _____ (Año/Mes/Día), Si la falla ocurre durante el uso normal, nuestra compañía ofrecerá garantía gratuita, reemplazo de piezas y otros servicios de acuerdo con la situación de la falla.
2. Esta tarjeta de garantía y la factura de compra son el comprobante del servicio posventa proporcionado por nuestra empresa a los clientes. La tarjeta debe detallarse solo después de completar el siguiente formulario y colocar el sello oficial del distribuidor.
3. En los siguientes casos, el servicio de garantía gratuito no será válido y se exigirán tarifas de mantenimiento:
 - (1) Exceder la fecha de vencimiento.
 - (2) Fallo o daño causado por no seguir los requisitos del manual del producto o un mantenimiento o almacenamiento inadecuados.
 - (3) Fallo o daño causado por el desmontaje, la reparación o la modificación del producto sin el permiso de nuestra empresa.
 - (4) Avería de la máquina o daños causados por fuerza mayor.
 - (5) Accesorios consumibles.

Esta tarjeta se emite con el producto. Una tarjeta por máquina; para garantizar que pueda disfrutar plenamente del derecho al servicio de garantía gratuito proporcionado por la empresa, guarde esta tarjeta debidamente, la pérdida no será reemplazada.

Fecha de compra: _____ (Año/Mes/Día)

Certificado de producto

Inspector:

01

Fecha de fabricación:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



Содержание

- Знакомство с изделием
- Описание, технические характеристики и инструкции
- Общие инструкции по технике безопасности
- Дополнительные инструкции по технике безопасности для торцовочной пилы
- Инструкции по эксплуатации
- Техническое и сервисное обслуживание
- Гарантия



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Осторожно! Используйте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к повреждению слуха.



Осторожно! Используйте респиратор.



Используйте средства защиты глаз.



Осторожно! Риск травм! Не касайтесь работающего пыльного полотна.



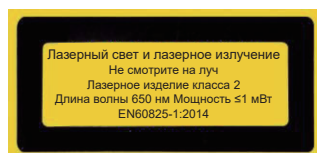
Двойная изоляция для дополнительной защиты.



Соответствует применимым стандартам безопасности.



Осторожно: Лазерное излучение.



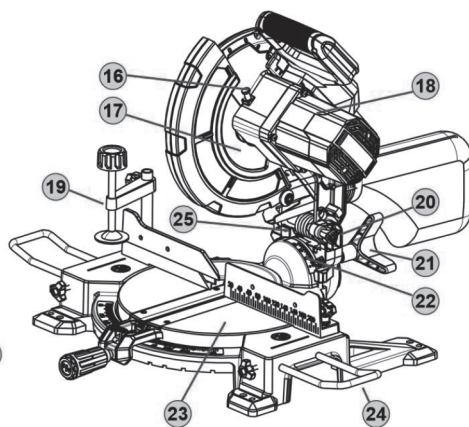
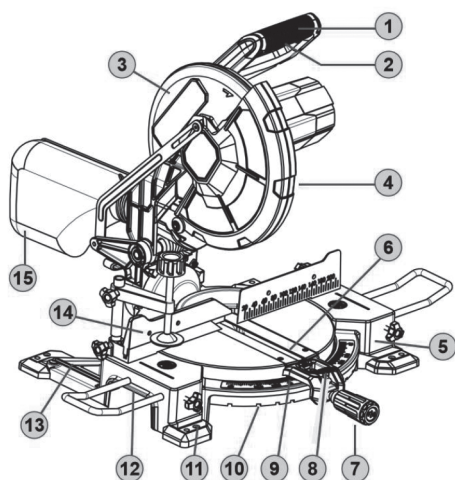
Класс опасности лазера 2.



Отходы электротехнической продукции запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Они должны быть доставлены в местный центр утилизации для надлежащей переработки. Обратитесь к местным властям или к продавцу за информацией по надлежащей утилизации.

Перечень деталей

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Ручка переключателя | 14. Упор |
| 2. Триггерный переключатель с рычагом блокировки | 15. Пылеуловитель |
| 3. Верхний защитный кожух | 16. Фиксатор шпинделя |
| 4. Нижний защитный кожух | 17. Режущий диск |
| 5. Основание | 18. Электродвигатель |
| 6. Вставка станины | 19. Зажим |
| 7. Ручка фиксатора наклона пилы | 20. Зажимной штифт |
| 8. Кнопка фиксатора наклона пилы | 21. Ручка фиксатора наклона |
| 9. Шкала угла скоса | 22. Шкала угла наклона |
| 10. Неподвижный ограничитель наклона пилы | 23. Станина |
| 11. Монтажное отверстие | 24. Удлинитель |
| 12. Поручень для транспортировки | 25. Лазер |
| 13. Шестигранный ключ для режущего диска | |



Технические характеристики

Безопасность на рабочем месте

- Напряжение : 220–240 В пер. тока ~ 50/60 Гц
- Номинальная мощность : 1800 Вт
- Частота вращения без нагрузки: 5000 об/мин
- Пильный диск
 - Диаметр режущего диска Ø255
 - Зубцы режущего диска 24-80T
 - Оправка режущего диска Ø16-30 мм
 - Минимальная толщина режущего диска..2 мм
 - Максимальная толщина режущего диска..4 мм

Режущая способность

- Углы наклонного распила : от 0° до 47° влево и вправо
- Углы косого распила : от 0° до 45° влево
- Прямой распил 90° × 90° : 6,5 × 14 см
- Косой распил 90° × 45° : 6,5 × 9,5 см
- Угол косого распила 45° × 90° : 3,8 × 14 см
- Комбинированный распил 45° (левый) × 45° : 3,8 × 9,5 см
- Масса нетто : 10,9 кг
- Размер пылесборника : 58,2 мм
- Минимальный размер детали : 90 мм×5 мм×5 мм
- Уровень звукового давления L_{pA} 94,6 дБ(А)
Неопределенность K_{pA} 3 дБ
- Уровень звуковой мощности L_{WA} 107,6 дБ(А)
Неопределенность K_{WA} 3 дБ

Внимание:

- заявленные значения уровня шума были измерены в соответствии со стандартным методом испытаний (EN 62841) и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим;
- заявленные значения уровня шума также могут использоваться при предварительной оценке воздействия.
- уровень шума при фактическом использовании электроинструмента может отличаться от заявленных значений в зависимости от способа использования инструмента, в частности от типа обрабатываемой детали;
- защитите себя во время работы, надевайте защитные очки, средства защиты органов слуха и т.д.

Назначение

Эта торцовочная пила предназначена для резки древесины. **НЕ** используйте во влажных условиях в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей или газов. **НЕ** позволяйте детям прикасаться к инструменту. Если этим инструментом пользуются неопытные операторы, требуется контроль.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

При использовании не по назначению существует риск возгорания, поражения электрическим током и получения травм - Положения, содержащиеся в настоящей гарантии, не предназначены для ограничения, изменения, исключения или отказа от каких-либо установленных законом гарантий, указанных в любом применимом местном или федеральном законодательстве.

Общие инструкции по технике безопасности



ВНИМАНИЕ Внимательно прочтите все предупреждения и указания по технике безопасности. Несоблюдение приведенных ниже предупреждений и указаний может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме. Сохраните все предупреждения и инструкции на будущее.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к инструменту, работающему от сети электропитания (проводной), или к инструменту, работающему от аккумулятора (беспроводной).

1) Рабочее место

- a) Поддерживайте рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Загроможденное и плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастных случаев.
- b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к месту работы. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над электроинструментом.

2) Электробезопасность

- a) Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Запрещается вносить изменения в вилку. Запрещается использовать переходники для подключения заземленных электроинструментов. Использование немодифицированных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
- b) Не прикасайтесь к заземленным предметам, таким как трубы, отопительные батареи, кухонные плиты и холодильники. При заземлении тела существует повышенный риск поражения электрическим током.
- c) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

- d) Будьте осторожны со шнуром питания. Никогда не используйте шнур для переноски, волочения или извлечения электроинструмента из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденный или запутанный шнур питания повышает риск поражения электрическим током.
- e) При работе с электроинструментом вне помещения используйте удлинитель, пригодный для использования на улице. Использование удлинителя, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- f) При необходимости выполнять работы во влажной среде используйте источник электропитания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

- a) При работе с электроинструментом будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы утомлены, находитесь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте средства защиты глаз. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, сводят к минимуму количество травм.
- c) Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания или аккумулятору, поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или подача питания на электроинструмент с выключателем во включенном положении может привести к несчастным случаям.

- d) Перед включением электроинструмента уберите все регулировочные или гаечные ключи. Гаечный или регулировочный ключ, оставленный соединенным с вращающейся частью электроинструмента, может привести к травме.
- e) Не тянитесь слишком далеко. Всегда сохраняйте надежную опору и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду или ювелирные украшения. Держите одежду, перчатки и волосы вдали от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями.
- g) Если предусмотрены приспособления для подключения устройств удаления и сбора пыли, убедитесь, что последние подключены и используются надлежащим образом. Использование этих устройств может снизить влияние опасных факторов, связанных с запыленностью.
- h) Не допускайте того, чтобы в результате приобретенного опыта работы с электроинструментами вы потеряли бдительность и игнорировали технику безопасности. Неосторожное действие может привести к серьезной травме за доли секунды.
- d) Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с ним. Электроинструмент в руках неподготовленных пользователей представляет опасность.
- e) Проводите техническое обслуживание электроинструментов. Проверьте подвижные детали на предмет несоосности или заедания, выявите сломанные детали и условия, которые могут влиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Причиной многих несчастных случаев является плохое техническое обслуживание электроинструмента.
- f) Держите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заедают, ими легче управлять;
- g) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данным руководством и способом, предусмотренным для конкретного типа электроинструмента, с учетом условий эксплуатации и выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.
- h) Поддерживайте рукоятки и поверхности для захвата сухими, чистыми и обезжиренными. Скользкие рукоятки и поверхности для захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) Не перегружайте электроинструмент. Правильно подбирайте электроинструмент для своих целей. Правильно подобранный электроинструмент позволяет лучше и безопаснее выполнять работу, с предусмотренной скоростью.
- b) Не используйте электроинструмент, если его невозможно включить и выключить выключателем. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.
- c) Перед тем, как выполнять какие-либо регулировки, меняя принадлежности или отправлять электроинструмент на хранение, отсоедините вилку от источника питания. Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.

5) Обслуживание

- a) Доверяйте обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту и используйте только оригинальные запасные части. Это позволит сохранить безопасность электроинструмента.

Инструкции по безопасности, касающиеся техники безопасности для торцовочной пилы

- a) Торцовочные пилы предназначены для резки древесины или древесноподобных изделий, их нельзя использовать с абразивными отрезными кругами для резки черных металлов, таких как опоры, стержни, шпильки и т.д. Абразивная пыль приводит к заклиниванию движущихся частей, таких как нижний щиток. Искры от абразивной отрезки могут привести к воспламенению нижнего щитка, вставки для пропила и других пластиковых деталей.
- b) Используйте зажимы для поддержки детали, когда это возможно. Если поддерживать деталь вручную, то руку следует держать на расстоянии не менее 100 мм с каждой стороны пильного диска. Не используйте эту пилу для резки деталей, которые слишком малы для зажатия или удерживания рукой. Если рука находится слишком близко к пильному диску, существует повышенный риск получения травмы при контакте с ним..
- c) Деталь должна быть неподвижной и должна быть зафиксирована или прижата как к упору, так и к станине. Ни в коем случае не подавайте деталь в режущий диск и не режьте «от руки». Незафиксированные или движущиеся детали могут быть брошены с высокой скоростью, что приведет к получению травм.
- d) Просовывайте пилу через деталь. Не ведите пилу через деталь к себе. Чтобы выполнить рез, поднимите головку пилы и вытяните ее над деталью, не разрезая, запустите двигатель, нажмите на головку пилы вниз и протолкните пилу сквозь деталь. Резка с движением к себе может привести к тому, что пильный диск перейдет к верхней части детали, при этом узел пильного диска резко переместится в сторону оператора.
- e) Никогда не перемещайте руку над намеченной линией реза ни спереди, ни сзади пильного диска. Удерживать деталь «с перекрестным положением рук», т.е. удерживать деталь справа от пильного диска левой рукой или наоборот, очень опасно.
- f) Не просовывайте руки за упор ближе, чем на 100 мм с каждой стороны пильного диска, чтобы убрать опилки или по какой-либо другой причине, пока пильный диск вращается. Близость вращающегося пильного диска к руке может быть неочевидной, и есть риск получить серьезную травму.
- g) Осмотрите деталь перед резкой. Если деталь изогнута или деформирована, зажмите ее внешней изогнутой стороной к упору. Всегда следите за тем, чтобы между деталью, упором и станиной по линии реза не было зазора. Изогнутые или деформированные детали могут перекручиваться или смещаться, что может привести к застреванию вращающегося пильного диска во время резки. В детали не должно быть гвоздей и посторонних предметов.
- h) Не пользуйтесь пилой до тех пор, пока не убереете со станины все инструменты, опилки и т.д., кроме детали. Небольшой мусор, незафиксированные куски дерева или другие предметы, контактирующие с вращающимся лезвием, могут быть выброшены с высокой скоростью.
- i) Одновременно разрешается разрезать только одну деталь. Несколько деталей, сложенных друг на друга, не удастся должным образом зафиксировать или закрепить, они могут застрять в пильном диске или сместиться во время резки.
- j) Перед использованием торцовочной пилы убедитесь, что она установлена или размещена на ровной, прочной рабочей поверхности. Ровная и прочная рабочая поверхность снижает риск нестабильного положения торцовочной пилы.
- k) Планируйте свою работу. Каждый раз при изменении настройки угла косого распила или угла наклона убедитесь, что регулируемый упор установлен правильно и поддерживает деталь и не мешает пильному диску или защитной системе. Не включая инструмент и не располагая деталь на станине, проведите пильным диском полный имитационный рез, чтобы убедиться в отсутствии помех или опасности разрезать упор.
- l) Обеспечьте надлежащую поддержку, например удлинители станины, пильные козлы и т.д., для детали, которая шире или длиннее столешницы. Детали, которые длиннее или шире станины торцовочной пилы, могут опрокинуться, если не обеспечить их надежную поддержку. Если отрезанный кусок или деталь опрокидываются, они могут поднять

нижний щиток или они могут быть отброшены вращающимся пыльным диском.

- m) **Не используйте другого человека вместо удлинения станины или в качестве дополнительной поддержки.** *Нестабильная поддержка детали может привести к застреванию пыльного диска или смещению детали во время резки, из-за чего вас и вашего помощника может затянуть на вращающийся пыльный диск.*
- n) **Отрезанный кусок нельзя заклинивать или каким-либо образом прижимать к вращающемуся пыльному диску.** *При ограничении, например при использовании ограничителей длины, отрезанный кусок может зацепиться пыльным диском и резко отлететь.*
- o) **Всегда используйте зажим или приспособление, предназначенное для надлежащей поддержки материалов круглой формы, таких как стержни или трубки.** *Во время резки стержни имеют тенденцию перекашиваться, из-за чего пыльный диск «закусывается» и втягивается с вашей рукой всебя.*
- p) **Дайте пыльному диску достичь полной скорости перед контактом с деталью.** *Это снизит риск выбрасывания детали.*
- q) **Если деталь или пыльный диск застряли, выключите торцовочную пилу.** *Подождите, пока все движущиеся детали остановятся, и отключите вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторную батарею. Затем освободите застрявший материал. Если продолжить резку с застрявшей деталью, это может привести к потере контроля или повреждению торцовочной пилы.*
- r) **После завершения резки отпустите переключатель, опустите головку пилы и подождите, пока пыльный диск остановится, прежде чем убирать отрезанный кусок.** *Подносить руку близко к движущемуся пыльному диску опасно.*
- s) **Крепко удерживайте ручку при выполнении неполного реза или при отпускании переключателя до того, как головка пилы полностью опустится в нижнее положение.** *Тормозное действие пилы может привести к внезапному опрокидыванию головки пилы вниз, что может привести к получению травмы.*

Инструкции по технике безопасности при обращении с пыльными дисками

1. Используйте инструменты для вставки только в том случае, если вы освоили, как их использовать.
2. Обращайте внимание на максимальную скорость. Превышать максимальную скорость, указанную на инструменте для вставки, запрещено. Соблюдайте диапазон скоростей, если такие данные указаны.
3. Соблюдайте направление вращения двигателя/пыльного диска.
4. Не используйте инструменты для вставки с трещинами. Потрескавшиеся инструменты для вставки следует отбраковать. Не допускается выполнение ремонта.
5. Удаляйте смазку, масло и воду с зажимных поверхностей.
6. Не используйте незакрепленные переходные кольца или втулки для уменьшения отверстий на пыльных дисках.
7. Убедитесь, что зафиксированные переходные кольца для фиксации инструмента для вставки имеют одинаковый диаметр и составляют не менее 1/3 диаметра реза.
8. Убедитесь, что зафиксированные переходные кольца расположены параллельно друг другу.
9. Обращайтесь с инструментом для вставки осторожно. В идеале их следует хранить в оригинальной упаковке или специальных контейнерах. Надевайте защитные перчатки, чтобы улучшить захват и еще больше снизить риск получения травм.
10. Перед использованием инструментов для вставки убедитесь, что все защитные устройства закреплены надлежащим образом.
11. Перед использованием убедитесь, что инструмент для вставки соответствует техническим требованиям данного электроинструмента и закреплен надлежащим образом.
12. Используйте имеющийся в комплекте пыльный диск только для резки древесины и/или древесноподобных изделий, но ни в коем случае не для обработки металлов.

**НАДЕВАЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ
ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
ОРГАНОВ СЛУХА
ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕСПИРАТОР**

Инструкции по эксплуатации

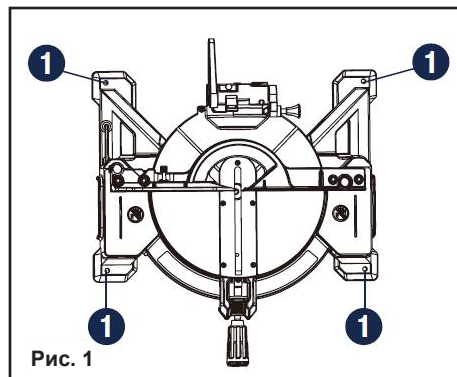
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Комбинированная торцовочная пила в стандартной комплектации поставляется со следующими принадлежностями:

- Пильный диск (установлен)
- Шестигранный ключ на 6 мм
- Пылеуловитель
- Руководство по эксплуатации
- Зажим для детали
- Вес крепежных деталей: 2,5 кг

Крепление на верстаке (рис. 1)

Данный инструмент следует прикрепить с помощью четырех болтов к ровной и устойчивой поверхности, используя четыре отверстия для болтов (1) в основании инструмента. Для установки болтов разных размеров предусмотрено два отверстия разного размера. Используйте любое отверстие; нет необходимости использовать оба отверстия. Крепление к устойчивой поверхности поможет предотвратить опрокидывание и получение возможных травм.



ТРАНСПОРТИРОВКА

Поднимайте торцовочную пилу только тогда, когда пильная рама зафиксирована в нижнем положении, пила выключена и вилка отключена от розетки. Поднимайте пилу только за поручень (12) или за внешние части. Не поднимайте пилу за кожухи.

⚠ ВНИМАНИЕ!

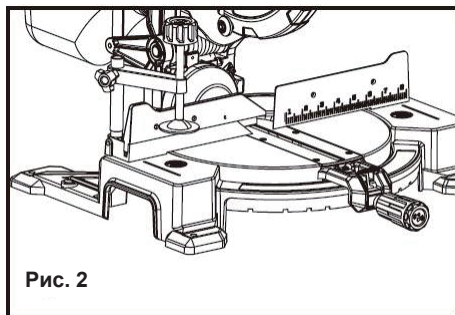
Перед регулировкой или проверкой работы инструмента необходимо убедиться, что инструмент выключен и отключен от сети. Если не выключить инструмент и не отсоединить его от сети, это может привести к серьезной травме в результате случайного запуска.

Установка рабочего зажима (рис. 2)

Для рабочего зажима доступно два монтажных отверстия. Они расположены сразу за упором с левой и правой стороны основания.

- Ослабьте фиксирующую ручку и вставьте рабочий зажим в нужное отверстие за упором.
- Поверните зажим к передней части торцовочной пилы.
- Затяните фиксирующую ручку, чтобы удерживать рабочий зажим.
- Поднимите ручку рабочего зажима (1), чтобы переместить зажим вверх или вниз при необходимости. Опустите ручку рабочего зажима (1), чтобы заблокировать деталь.

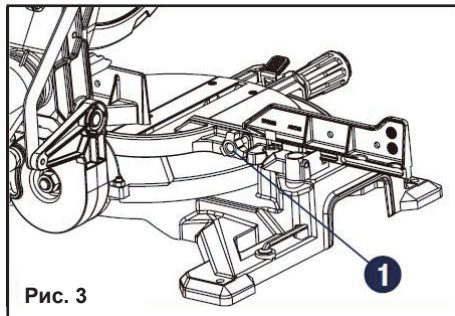
ПРИМЕЧАНИЕ: При скашивании кромок поместите зажим на противоположную сторону основания. Убедитесь, что зажим не мешает работе пилы или кожухов.



Установка передвижного упора (рис. 3)

Для рабочего зажима доступно два монтажных отверстия. Они расположены сразу за упором с левой и правой стороны основания.

- Ослабьте ручку фиксатора упора (1), чтобы освободить пазы упора.
- Установите передвижной упор. Опустите упор в паз упора и сдвиньте его со стороны фиксированного упора внутрь.
- Надежно затяните ручку фиксатора упора.



Установка удлинителей (рис. 4)

Удлинители предусмотрены как для левой, так и для правой стороны пилы.

Для установки удлинителей выполните следующие действия:

- Снимите винт (1) с основания (2).

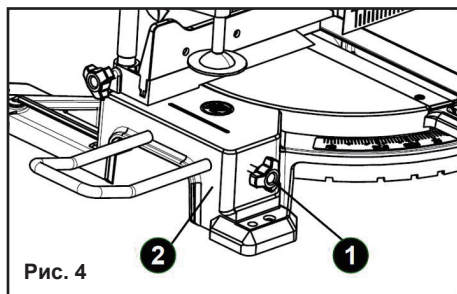


Рис. 4

- Вставьте концы стоек удлинителей в отверстия по бокам основания.
- Замените винт и затяните, чтобы закрепить стойки удлинителя на месте.
- Повторите для другого удлинителя.

Снятие и установка пильного диска

Снятие пильного диска (рис. с 5 по 8)

- Отключите инструмент от источника питания.
- Отрегулируйте зажимной штифт, чтобы поднять режущую головку, и поднимите нижний кожух (2) как можно выше.
- Ослабьте винт кронштейна кожуха (1) приблизительно на 4 оборота с помощью крестовой отвертки. Не снимайте этот винт с инструмента. Нижний кожух останется поднятым из-за положения винта кронштейна кожуха.

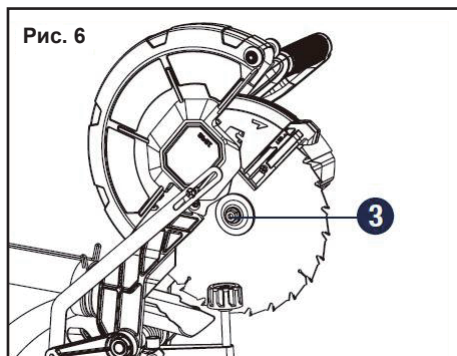


Рис. 6

- Нажмите и удерживайте кнопку фиксации шпинделя (4) и одновременно поворачивайте пильный диск, пока он не зафиксируется в нужном положении.
- Продолжайте удерживать кнопку фиксации шпинделя, чтобы она оставалась в зацеплении, одновременно поворачивая шестигранным ключом болт с резьбой (3) по часовой стрелке, чтобы снять болт с резьбой пильного диска.

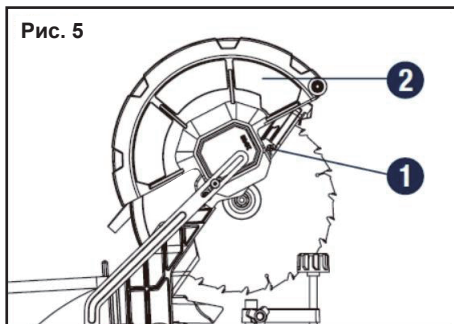


Рис. 5

- Снимите внешний фланец (5) и пильный диск (6). Протрите фланцы и шпиндель, чтобы удалить пыль и мусор.

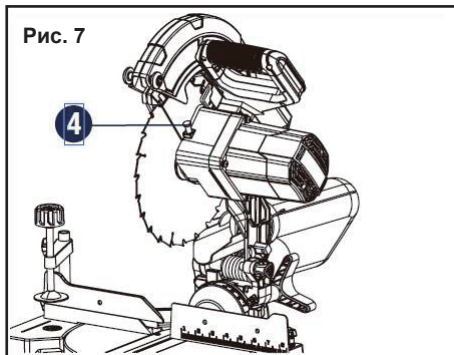


Рис. 7

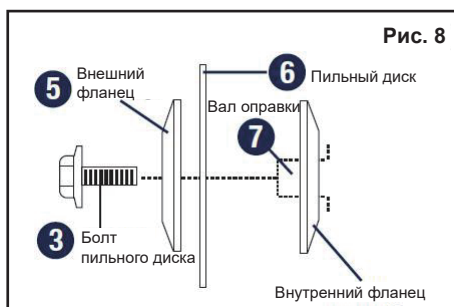


Рис. 8

Установка пильного диска (рис. с 5 по 8)
ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО
ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ 10 ДЮЙМОВ (254 мм).
НОМИНАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ ДОЛЖНА
СОСТАВЛЯТЬ КАК МИНИМУМ 5000 ОБ/МИН.

Никогда не используйте пильный диск другого диаметра. Он не будет защищен должным образом. Используйте только пильные диски для поперечной резки!

- Отключите торцовочную пилу от сети перед заменой/установкой пильного диска.
- Подняв рычаг и нижний кожух, расположите пильный диск на вал оправки (7). Совместите стрелку на пильном диске со стрелкой на верхнем кожухе пильного диска. Убедитесь, что зубцы пильного диска направлены вниз.
- Расположите внешний фланец у пильного диска и на оправке. Вверните болт пильного диска в оправку против часовой стрелки.
- Расположите шестигранный ключ на болте пильного диска.
- Нажмите кнопку фиксации шпинделя и крепко удерживайте ее, поворачивая пильный диск против часовой стрелки. Когда фиксатор шпинделя защелкнется, продолжайте нажимать на него, надежно затягивая болт пильного диска.
- Верните кронштейн кожуха в исходное положение и прочно затяните винт кронштейна кожуха для фиксации кронштейна на месте.
- Убедитесь, что при работе кожух не защемляется и не застревает.
- Перед работой с пилой убедитесь, что блокировка шпинделя снята и пильный диск свободно вращается.

Установка пылеуловителя (рис. 9)

- Сожмите металлические крылья манжеты на пылеуловителе.
- Поместите отверстие горловины пылеуловителя вокруг выпуска на крыльях манжета торцовочной пилы.

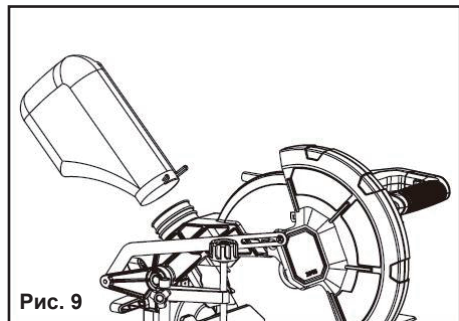


Рис. 9

Включение/выключение (рис. 10)

Чтобы включить пилу, переместите рычаг блокировки (1) влево, затем нажмите триггерный переключатель. Чтобы отключить инструмент, отпустите переключатель. Блокировка включения не предусмотрена. Чтобы заблокировать пилу, установите навесной замок в отверстие триггерного переключателя. Когда триггерный переключатель будет отпущен, пильный диск остановится в течение **10 секунд**.

Направляющая для лазерного разреза (рис. 19)

УВЕДОМЛЕНИЕ: торцовочная пила должна быть подключена к источнику питания, чтобы направляющая лазерного разреза работала.

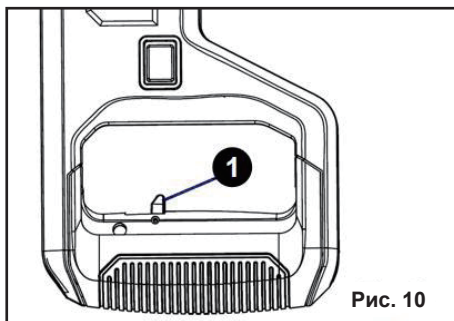
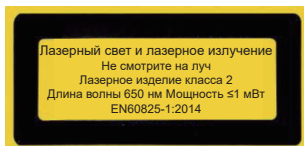
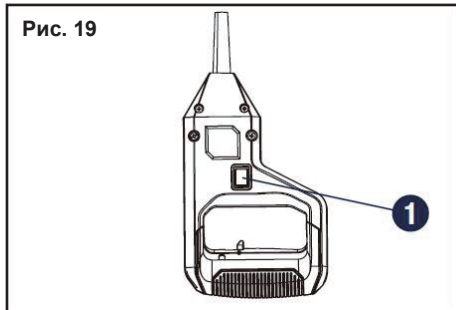


Рис. 10

Направляющая лазерного разреза оснащена выключателем (ВКЛ/ВЫКЛ (1)), расположенным на главной рукоятке (рис. 19). Направляющая лазерного разреза не зависит от триггерного переключателя торцовочной пилы. Для работы пилы не нужно включать свет. При включении направляющая лазерного разреза отбрасывает тень от пильного диска на деталь, что обеспечивает более высокую точность разреза и не требует калибровки.

- Карандашом отметьте линию, по которой необходимо сделать разрез детали
- Расположите деталь на станине
- Включите лазерный переключатель на главной рукоятке, затем потяните ее вниз, чтобы приблизить пильный диск к дереву. Отрегулируйте линию карандаша таким образом, чтобы она совпала с проецируемой линией тени.
- При необходимости зажмите деталь рабочим зажимом.
- Следуйте всем инструкциям по разрезу, соответствующим типу выполняемого разреза.

Рис. 19



Осторожно: *Класс опасности лазера 2.*
Лазерное излучение.

Торцовочная пила оснащена встроенным лазером. Это лазер класса II, длина волны 650 нм, мощность ≤ 1 мВт.

Эти лазеры обычно не представляют оптической опасности.

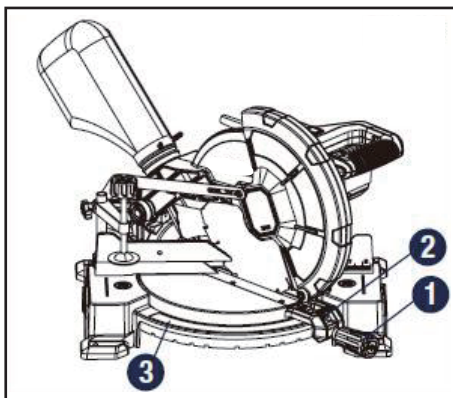
Однако НЕ смотрите на луч, так как это может привести к слепоте.

Пробный прогон

Для обеспечения безопасной работы необходимо знать, где пильный диск будет контактировать с деталью в процессе резки. Всегда выполняйте имитацию процесса резки с выключенным переключателем, чтобы проверить и понять предполагаемую траекторию пильного диска. Отрегулируйте рабочие зажимы и упоры таким образом, чтобы избежать любого контакта с нижним кожухом и режущего действия.

Наклонный распил (рис. 12)

- Если требуется наклонный распил, разблокируйте станину, повернув рукоятку наклонного распила (1) против часовой стрелки.
- Удерживая рукоятку наклонного распила, нажмите кнопку фиксатора наклона пилы (2).

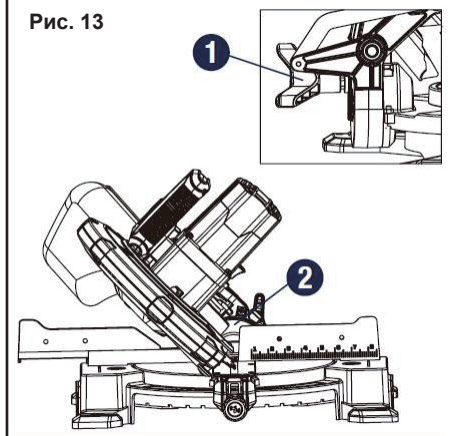


- Поверните станину вправо или влево с помощью рукоятки наклонного распила.
- Когда станина окажется в нужном положении, как показано на линейке (3), нажмите на ручку блокировки, чтобы зафиксировать станину пилы на месте. Станина теперь заблокирована под необходимым углом. Положительные упоры предусмотрены при углах 0°; 15°; 22,5°; 31,6° и 45°.

Наклонный распил (рис. 13)

- Если требуется наклонный распил, ослабьте ручку фиксации наклона (1), повернув ее против часовой стрелки.
- Извлеките стопорный штифт (2).
- Наклоните режущую головку на нужный угол, как показано на шкале установки наклона.
- Пильный диск можно расположить под любым углом: от прямого реза 90° (0° по шкале) до скоса влево под углом 45°. Затяните ручку фиксации наклона, чтобы зафиксировать режущую головку в нужном положении. Положительные упоры предусмотрены при углах 0° и 45°.

Рис. 13



⚠ ВНИМАНИЕ!

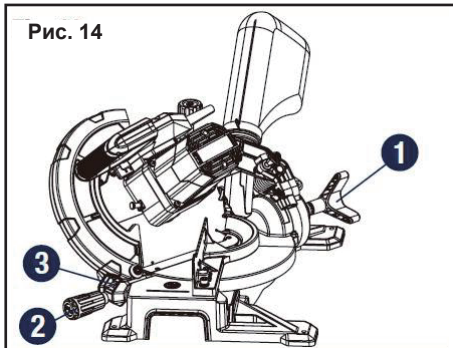
- Может потребоваться отрегулировать или снять скользящий упор, чтобы обеспечить необходимый зазор перед выполнением наклонного и двойного распила (расстояние пильного диска около 5-8 мм).
- Всегда затягивайте ручку фиксации наклона и блокируйте ручку блокировки угла наклона и ручку наклонного распила перед выполнением каждой операции разреза.

Двойной разрез (рис. 14)

Двойной разрез представляет собой комбинацию одновременного наклонного распила/скоса.

- Ослабьте ручку фиксации наклона (1) и расположите режущую головку в необходимом положении наклона. Зафиксируйте ручку фиксатора наклона.
- Ослабьте ручку наклона (2). Нажмите кнопку фиксатора наклона пилы (3) и установите станину под необходимым углом. Отпустите кнопку фиксатора наклона пилы и зафиксируйте ручку наклона.

Рис. 14



Специальные углы разреза

Специальные углы разреза, наклон $31,6^\circ$ ($31,62^\circ$), скос $33,9^\circ$ ($33,86^\circ$) используются для формирования прямоугольной головки 52° . (Рис.15)

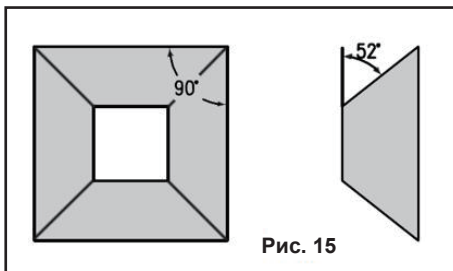


Рис. 15

Техническое обслуживание

Внимание! Перед выполнением каких-либо регулировок, технического обслуживания или ремонта отсоедините вилку!

1. Храните инструмент, руководство по эксплуатации и принадлежности в надежном месте. В этом случае вся информация и детали всегда будут доступны.
2. Вентиляционные отверстия инструмента должны всегда оставаться чистыми.
3. Регулярно проверяйте, не попала ли пыль или посторонние предметы в решетки рядом с двигателем и вокруг пускового выключателя. Используйте мягкую щетку, чтобы удалить скопившуюся пыль. Надевайте защитные очки, чтобы защитить глаза во время очистки.
4. Регулярно смазывайте все движущиеся части.
5. Если необходимо очистить корпус инструмента, протрите его мягкой влажной тканью. Можно использовать мягкое моющее средство, но не спирт, бензин или другие чистящие средства.
6. Для очистки пластиковых деталей не разрешается использовать едкие вещества.

ОСТОРОЖНО. Не допускайте попадание воды на инструмент.

Общий осмотр

Регулярно проверяйте затяжку всех крепежных винтов, особенно внешнего фланца. Они могут вибрировать, расшатываться со временем. Шнур питания инструмента и любой используемый удлинитель необходимо часто проверять на наличие повреждений. При наличии повреждения замените комплект шнуров в авторизованном сервисном центре. При необходимости замените удлинитель.

Смазка

После интенсивного использования инструмента потребуется замена смазки в редукторе. Обратитесь к авторизованному сервисному агенту для предоставления этой услуги.

Общий осмотр

1. Регулярно проверяйте затяжку всех крепежных винтов. Они могут вибрировать, расшатываться со временем.

Обслуживание

- Обслуживание инструмента должен проводить только квалифицированный ремонтный персонал. Обслуживание или ремонт, которые выполняет неквалифицированный персонал, могут привести к риску получения травмы.
- При обслуживании инструмента используйте только идентичные запасные части. Следуйте инструкциям в разделе «Техническое обслуживание» данного руководства. Использование неразрешенных деталей или несоблюдение инструкций по техническому обслуживанию может привести к риску поражения электрическим током или получения травм.

Гарантийный талон продукта

Уважаемые пользователи!

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Если приобретенное вами изделие вышло из строя из-за проблем с качеством, вы можете обратиться к местному дистрибьютору или в указанные пункты ремонта, приложив счет-фактуру и гарантийные талоны.

Гарантийное уведомление:

1. От _____ (год/месяц/день) до _____ (год/месяц/день), Если выход из строя произошел при обычном использовании, наша компания предоставит бесплатную гарантию, замену деталей и другие услуги в зависимости от характера поломки.
2. Настоящий гарантийный талон и счет-фактура являются ваучером послепродажного обслуживания, предоставляемого нашей компанией клиентам. Вносить данные в талон следует только после заполнения следующей формы и скрепления официальной печатью дистрибьютора.
3. При возникновении одного из следующих случаев бесплатное гарантийное обслуживание является недействительным и взимается плата за ремонт:
 - (1) Истек срок службы изделия.
 - (2) Неисправность или повреждение вызванные несоблюдением требований руководства по эксплуатации изделия, техническому обслуживанию или неправильными условиями хранения.
 - (3) Неисправность или повреждение вызванные разборкой, ремонтом или модификацией изделия без разрешения нашей компании.
 - (4) Поломка или повреждение изделия, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
 - (5) Расходные материалы и принадлежности.

Настоящий талон выдан вместе с изделием. Один талон на одно изделие. Чтобы в полной мере воспользоваться правом на бесплатное гарантийное обслуживание, предоставляемое компанией, необходимо сохранить талон в целостности, утерянный талон замене не подлежит.

Дата покупки: _____ (год/месяц/день)

Сертификат продукции

Контролирующий орган:

01

Дата производства:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



بطاقة ضمان المنتج

المفتش:

01

تاريخ التصنيع:



NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

بطاقة ضمان المنتج

أعزائي المستخدمين:

شكراً لاختياركم مُنتجنا. لضمان حصولكم على أقصى استفادة ممكنة، يمكن لعملائنا الاتصال بالوكيل المحلي أو بمحطات الصيانة المحددة عند حدوث أي عيوب في المنتج بسبب مشاكل في الجودة، وذلك باستخدام فاتورة الشراء وبطاقة الضمان.

إشعار الضمان:

1. من _____ (اليوم/ الشهر/ السنة) إلى _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)، لضمان رضاكم، ستقدم شركتنا ضماناً مجانياً واستبدال القطع وأعمال الصيانة الأخرى عند حدوث أي عطل أثناء الاستخدام العادي، وذلك بما يتناسب مع طبيعة العطل المحدد.
2. تعد بطاقة الضمان هذه وفاتورة الشراء إثباتاً لخدمة ما بعد البيع التي تقدمها شركتنا للعملاء. يمكن تقديم طلب الحصول على بطاقة الضمان من خلال ملء النموذج التالي ووضع الختم الرسمي من قبل الموزع.
3. لن يتم تقديم خدمات الصيانة مجاناً ويتوجب دفع رسومها كاملة في حالة وجود إحدى الحالات التالية:
 - (1) تجاوز تاريخ الانتهاء؛
 - (2) غطل أو تلف المنتج نتيجة عدم اتباع متطلبات دليل المنتج أو الصيانة أو التخزين الصحيح؛
 - (3) الغطل أو التلف الناتج عن تفكيك أو إصلاح أو تعديل المنتج بدون إذن من شركتنا؛
 - (4) العطل أو التلف الناتج عن القوة القاهرة؛
 - (5) الملحقات الاستهلاكية.

يتم إصدار هذه البطاقة مع المنتج. يرجى الاحتفاظ بطاقة ضمان المنتج بشكل صحيح، حيث تضمن هذه البطاقة حق الاستفادة من الخدمة المجانية للضمان التي تقدمها الشركة، علماً بأنه لا يمكن استبدالها في حالة الفقد.

تاريخ الشراء: _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)

الصيانة

- تحذير! قم بإزالة القابس قبل القيام بأي تعديل أو إصلاح أو صيانة.
1. احتفظ بالأداة ودليل التعليمات والملحقات في مكان آمن. وبهذه الطريقة تصبح جميع المعلومات والأجزاء في متناول يدك.
 2. حافظ على فتحات التهوية من الانسداد ونظفها في كل وقت.
 3. افحص الشبكات القريبة من الموتور وحول المفتاح المُشغل باستمرار للبحث عن أي أتربة أو مواد غريبة قد تصل إليها. استخدم فرشاة ناعمة لإزالة الأتربة المتراكمة. ارتدي نظارات السلامة لحماية عينيك أثناء التنظيف.
 4. أعد تشحيم جميع الأجزاء التي تمت إزالتها على فترات منتظمة.
 5. في حالة حاجة الأداة للتنظيف، امسحها بقطعة قماش ناعمة ورطبة. يمكن استخدام أي سائل تنظيف خفيف بخلاف الكحول أو البترول أو أي مواد تنظيف أخرى.
 6. لا تستخدم مستحضرات التنظيف الكاوية لتنظيف الأجزاء البلاستيكية.
- تنبيه.** لا يجب أن تلامس المياه الأداة.

تعليمات الفحص العامة

تأكد من أن جميع البراغي مُثبتة بإحكام بشكل منتظم، خاصة الشفة الخارجية. قد تفقد ثباتها بفعل الاهتزاز مع مرور الوقت. يجب فحص سلك إمداد الطاقة الخاص بالأداة وأي سلك تمديد باستمرار للبحث عن أي تلف فيها. يجب استبدال مجموعة الأسلاك في حالة تلفها من قبل مركز خدمة معتمد. استبدل سلك التمديد عند الحاجة.

زيت التشحيم

ينبغي استبدال الشحم الموجود في صندوق التروس بعد الاستخدام المفرط للأداة. يرجى الرجوع إلى وكيل الخدمة المعتمد لتقديم خدمة الصيانة.

تعليمات الفحص العامة

1. تأكد من أن جميع البراغي مُثبتة بإحكام وبشكل منتظم. قد تفقد ثباتها بفعل الاهتزاز مع مرور الوقت.

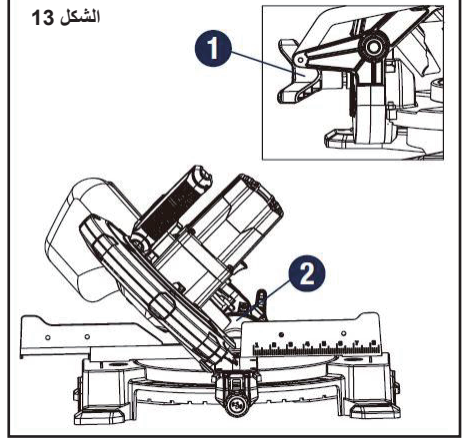
الخدمة

- يجب صيانة الأداة من قبل فني صيانة مؤهل فقط. يمكن أن يؤدي إجراء الصيانة أو الخدمة من قبل أفراد غير مؤهلين إلى خطر الإصابة.
- عند إجراء عملية الصيانة للأداة، استخدم أجزاء الاستبدال المطابقة. اتبع التعليمات الواردة في قسم الصيانة في هذا الدليل. استخدام قطع غيار غير مصرح بها أو عدم اتباع إرشادات الصيانة الواردة في دليل الاستخدام قد يؤدي إلى خطر التعرض لصدمة كهربائية أو الإصابة.

القطع المائل (الشكل 13)

- عند الحاجة إلى إجراء قطع مائل، يرجى فك مقبض غلق الميل (1) عن طريق إدارته عكس اتجاه عقارب الساعة.
- اسحب دبوس حاجز التوقف (2).
- قم بإزالة رأس القطع على الزاوية المرغوبة، كما هو موضح في مقياس الميل.
- يمكن وضع الشفرة على أي زاوية بدءًا من زاوية القطع المستقيم 90 درجة (0 درجة على المقياس) إلى الميل في الاتجاه الأيسر بزاوية 45 درجة. ثبت مقبض القفل للمائل لفتح رأس القطع في موضعه. تم التزويد بمصدات إيجابية عند الدرجة 0 درجة و45 درجة.

الشكل 13

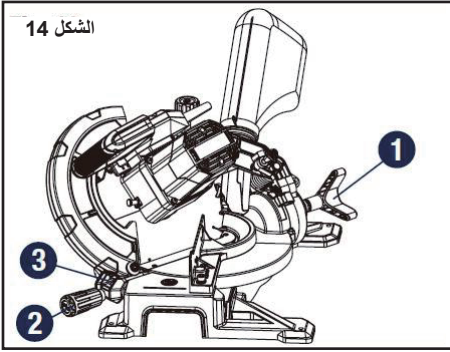


- قد تحتاج إلى تعديل السباح المنزلق أو إزالته للتأكد من المساحة المناسبة قبل (مسافة شفرة المنشار حوال 5 - 8 ملم) إجراء القطع المائل والقطع المركب.
- ثبت مقبض غلق الميل بإحكام وأغلق مقبض القفل الميترى ومقبض الميل قبل إجراء كل عملية قطع.

القطع المركب (الشكل 14)

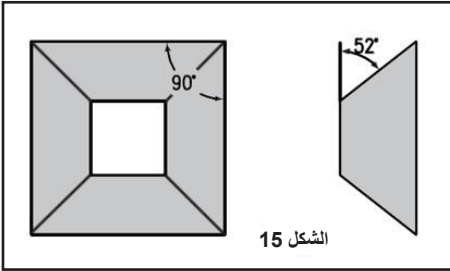
- القطع المركب عبارة عن مجموعة من القطع الميترى والمائل في الوقت ذاته.
- فك مقبض غلق الميل (1) وضع رأس القطع على وضع الميل المرغوب. أغلق مقبض غلق الميل
- فك المقبض الميترى (2). ادفع زر الترياس الميترى (3) وضع المنضدة على الزاوية الرغوبة. قم بتحرير زر الترياس الميترى وأغلق المقبض الميترى.

الشكل 14

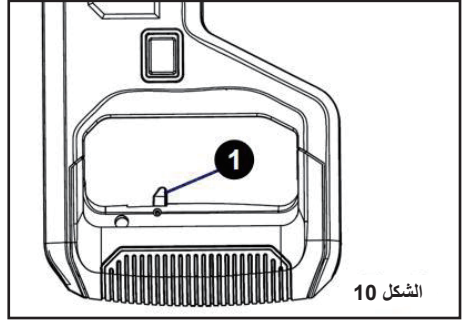


زوايا القطع الخاصة.

تصنع زوايا القطع الخاصة الميترية بزاوية 31.6 درجة (31.62 درجة)، والميل بزاوية 33.9 درجة (33.86 درجة) قولبة رئيسية مستطيلة بدرجة 52 درجة. (الشكل 15)



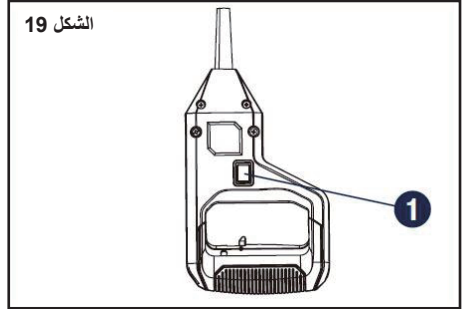
ملاحظة: يجب توصيل المنشار الميترى بمصدر طاقة لتشغيل وافي القطع بالليزر.



الشكل 10

- وافي القطع بالليزر مزود بمفتاح تشغيل / إيقاف تشغيل (1) موجود على المقيض الأساسي (الشكل 19). وافي القطع بالليزر منفصل عن المفتاح المُشغل للمنشار الميترى. لا توجد حاجة لتشغيل الضوء حتى يتم تشغيل المنشار. عند التشغيل، يلفي وافي القطع بالليزر الظل على الشفرة الموجودة على قطعة العمل، مما ينتج عنه إجراء عمليات قطع بدقة أكبر كما أنها لا تتطلب معايرة.
- استخدم قلم رصاص لتحديد خط على قطعة العمل لقطعها من خلاله.
- ضع قطعة العمل على المنضدة الميترية
- قم بتشغيل مفتاح الليزر الموجود على المقيض الأساسي لتقريب شفرة المنشار من الخشب. اضبط الخط المرسوم بالقلم الرصاص لمحاذاته مع خط الظل المعد.
- ثبت قطعة العمل باستخدام قامطة عمل عند الحاجة.
- اتبع جميع تعليمات القطع لنوع القطع المطلوب تنفيذه.

الشكل 19



تنبيه: إشعاع ليزر.

منتج ليزر من الفئة 2.

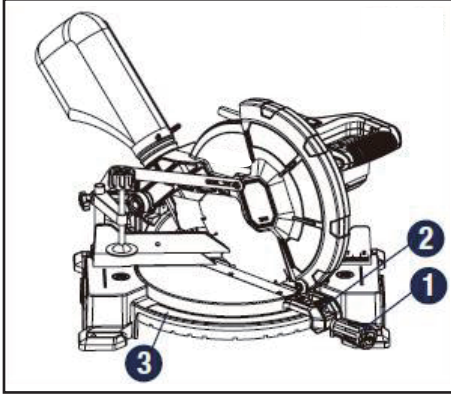
يحتوي المنشار الميترى على ليزر مدمج. الليزر من نوع الفئة الثانية، بطول موجي يصل إلى 650 نانومتر، وطاقة ≥ 1 ملي واط. غالبًا ما لا يشكل الليزر خطرًا بصريًا. ورغم ذلك، لا تحقق في الأشعة، فقد يؤدي ذلك إلى إصابتك بعمى الوميض.

التشغيل الجاف

للتشغيل الآمن، من الضروري معرفة مكان اتصال الشفرة بقطعة العمل خلال عملية القطع. أجر بشكل مستمر عملية القطع المحاكى في وضع إيقاف التشغيل للتأكد من المسار المُعد لشفرة المنشار وفهمه. اضبط قامطات العمل والسياج لتجنب أي تلامس بين الواقي السفلي وإجراء القطع.

القطع الميترى (الشكل 12)

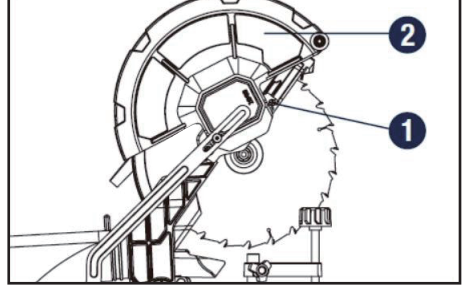
- عند الحاجة إلى إجراء القطع الميترى، افتح الجدول عن طريق إدارة المقيض الميترى (1) عكس اتجاه عقارب الساعة.
- أثناء الإمساك بالمقيض الميترى، ادفع زر الترياس الميترى للأسفل (2).



- قم بإدارة المنضدة ناحية اليمين أو اليسار باستخدام المقيض الميترى.
- عندما تصبح المنضدة على الوضع المرغوب، كما هو موضح في المقياس الميترى (3)، ادفع مقيض القفل للأسفل لغلّق المنضدة المنشار في موضعها. تم غلق المنضدة على الزاوية المرغوبة. تم تزويد المصدات الإيجابية على 0 درجة، و 15 درجة، و 22.5 درجة، و 31.6 درجة، و 45 درجة.

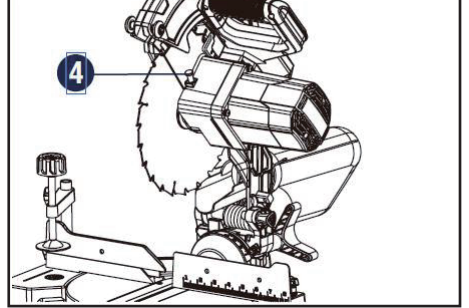
- اضغط مع الاستمرار على زر قفل عمود الدوران (4) وأدر الشفرة في نفس الوقت حتى يتم تثبيتها في موضعها الصحيح.
- استمر في الإمساك بزر قفل عمود الدوران ليظل متصلاً بينما تقوم باستخدام مفتاح الربط السداسي لإدارة مسمار الشفرة المُسننة (3) في اتجاه عقارب الساعة لإزالة مسمار الشفرة المُسننة.

الشكل 5

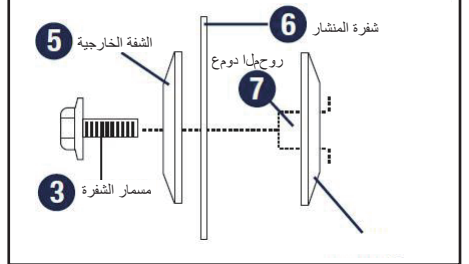


- أزل الشفة الخارجية (5) والشفرة (6). امسح الشفا و عمود الدوران لإزالة أي غبار وحطام.

الشكل 7



الشكل 8



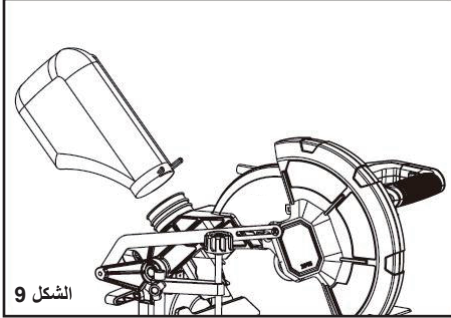
تثبيت الشفرة (الشكل 5 إلى 8)

شفرة المنشار: يمكن استخدام شفرات منشار مقاس 10 بوصة (254 ملم). يجب ألا يقل معدل السرعة عن 5000 لفة في الدقيقة. لا تستخدم شفرة بقطر مختلف الطول. لن يتم حمايتها بالشكل الصحيح. استخدم شفرات القطع العرضي فقط!

- افصل المنشار الميتري قبل تغيير / تركيب الشفرة.
- عندما يكون الذراع والواقي السفلي مرفوعين لأعلى، ضع الشفرة على ركيزة المحور (7). قم بمطابقة السهم الموجود على الشفرة مع السهم الموجود على واقي الشفرة العلوي. تأكد من أن أسنان الشفرة تشير إلى الأسفل.
- ضع الشفة الخارجية بحيث تكون مقابلة للشفرة وموضوعة على المحور. ثم بتركيب مسمار الشفرة على المحور عكس اتجاه عقارب الساعة.
- ضع مفتاح الربط السداسي على مسمار الشفرة.
- اضغط على زر قفل عمود الدوران وامسكه بإحكام أثناء إدارة الشفرة اتجاه عقارب الساعة. عند تعشيق قفل عمود الدوران، استمر في الضغط عليه للداخل بينما تقوم بتثبيت مسمار الشفرة بإحكام.
- أعد ذراع تثبيت الواقي إلى موضعه الأصلي وثبت برغي ذراع تثبيت الواقي بإحكام لتثبيت الذراع في مكانه.
- تأكد من أن عملية تشغيل الواقي غير مقيدة أو عالقة.
- تأكد من أن قفل عمود الدوران محرز بحيث تدور الشفرة بحرية قبل تشغيل المنشار.

تثبيت كيس الغبار (الشكل 9)

- اضغط على رفارف الحلقة المعدنية الموجودة على كيس الغبار.
- ضع فتحة عنق كيس الغبار حول فتحة التهوئة الموجودة على رفارف حلقة المنشار الميتري.



الشكل 9

مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل (الشكل 10)

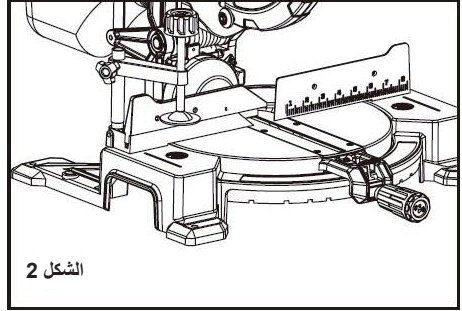
لتشغيل المنشار، ادفع رافعة القفل (1) إلى اليسار واضغط على المفتاح المُشغل. لإيقاف تشغيل الأداة، حرر المفتاح. لا يوجد شرط ينص على قفل مفتاح التشغيل. لإيقاف تشغيل المنشار، ضع القفل في الفتحة الموجودة على المفتاح المُشغل. عند تحرير المفتاح المُشغل، ستتوقف الشفرة عن العمل خلال 10 ثوانٍ.

تثبيت قامطة العمل انظر (الشكل 2)

يوجد فتحًا تثبيت لقامطة العمل. يمكنك أن تجدتهما خلف السياج على الجانب الأيسر والأيمن من القاعدة.

• فك مقبض القفل وأدخل قامطة العمل في الفتحة التي تريدها خلف السياج.

- أدر القامطة نحو الجهة الأمامية للمنشار الميتر.
- أحكم تثبيت مقبض القفل لتثبيت قامطة العمل.
- ارفع مقبض قامطة العمل للأعلى (1) لتحريك القامطة للأعلى أو للأسفل حسب الحاجة. اخفض مقبض قامطة العمل للأعلى (1) لنقل قطعة العمل.
- ملاحظة: ضع القامطة على الجانب المقابل للقاعدة عند إكمالها. تأكد من أن القامطة لا تتداخل مع عمل المنشار أو الواقيات.



الشكل 2

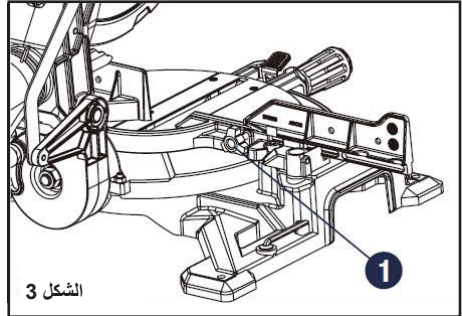
تركيب السياج المنزلق (الشكل 3)

يوجد فتحًا تثبيت لقامطة العمل. يمكنك أن تجدتهما خلف السياج على الجانب الأيسر والأيمن من القاعدة.

• فك مقبض قفل السياج (1) وامسح فتحات السياج.

• ثبت السياج المنزلق. اخفض السياج حتى تصل لفتحة السياج وأزحه نحو الداخل من جانب السياج الثابت.

• ثبت مقبض قفل السياج بإحكام.

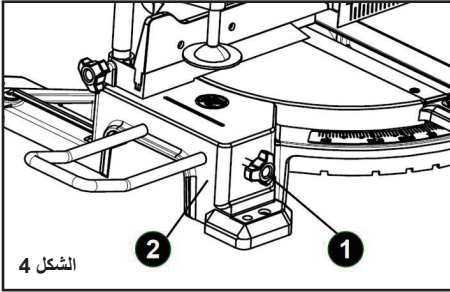


الشكل 3

تثبيت قضبان الإطالة (الشكل 4)

تتوفر قضبان الإطالة على كل من الجانب الأيسر والأيمن للمنشار. لتثبيت قضبان الإطالة:

• أزل البرغي (1) من القاعدة (2).



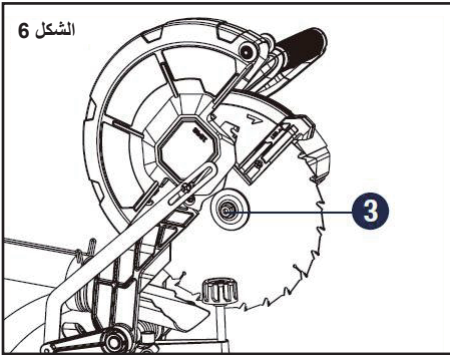
الشكل 4

- أدخل نهايات أقطاب قضيب الإطالة داخل الفتحات الموجودة على جانبي القاعدة.
- استبدل البرغي واحكم تثبيت أقطاب قضيب الإطالة في مكانها الصحيح.
- كرر الخطوات السابقة مع قضيب إطالة آخر.

إزالة وتثبيت الشفرة

إزالة الشفرة (الشكل 5 إلى 8)

- افصل الأداة عن مصدر الطاقة.
- اضبط دبوس القلق لرفع الرأس القاطعة ورفع الواقي السفلي (2) لأعلى مسافة ممكنة.
- فك براغي ذراع تثبيت الواقي (1) ولفه حوالي 4 لفات باستخدام مفك صليبي. لا تزيل هذا البرغي من الأداة. سيظل الواقي السفلي مرتفعًا نتيجة لوضع برغي ذراع التثبيت الخاص به.



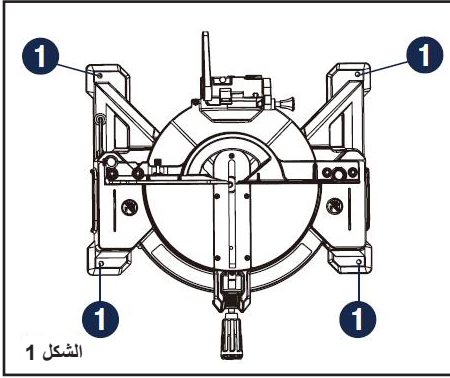
الشكل 6

الملحقات

- إن المنشار الميترى المربك مزود بالملحقات التالية وفقاً للمعايير:
- شفرة المنشار (مركبة)
 - مفتاح سداسي ممك
 - كيس الغبار
 - دليل التعليمات
 - اقلمطة قطعة العمل
 - وزن الوسلا 2.5:تجم

تثبيت المنضدة (الشكل 1)

يجب تثبيت هذه الأداة بأربعة مسامير على سطح مستو وثابت باستخدام فتحات المسامير (1) الموجودة على قاعدة الأداة. الأداة مزودة بفتحتين مختلفتين لتلائم الأحجام المختلفة للمسامير. استخدم أي فتحة، فلا توجد حاجة لاستخدام كلا الفتحتين. إن التثبيت على سطح ثابت يساعد على منع الانقلاب والتعرض للإصابة المحتملة.



الشكل 1

النقل

يرجى رفع منشار القطع الميترى فقط عندما يكون ذراع المنشار مقفلاً وموضوًعاً للأسفل وعندما يكون المنشار مطفاً، ويكون القابض مفصلاً عن مصدر الطاقة.

يُسمح فقط برفع المنشار باستخدام وضع دعامة الحمل (12) أو القوالب الخارجية. لا ترفع المنشار باستخدام الواقيات.



تحذير!

تأكد دائماً مما إذا كانت الأداة متوقفة عن العمل ومفصولة عن التيار الكهربائي قبل ضبط أو فحص الخصائص على الأداة. قد يؤدي الإخفاق في إيقاف تشغيل الأداة أو فصلها عن مصدر التيار الكهربائي إلى التعرض لإصابات شخصية خطيرة نتيجة للبدء العرضي للأداة.

1. استخدم أداة الإدخال فقط إذا كنت تُجيد استخدامها.
2. راقب السرعة القصوى. قد لا يمكن تجاوز السرعة القصوى المحددة على أداة الإدخال حال تحديدها، راقب نطاق السرعة.
3. تحديد اتجاه دوران الموتور / شفرة المنشار
4. لا تستخدم أي أداة إدخال تحتوي على شقوق. افرز أدوات الإدخال المشققة. غير مسموح بإجراء أعمال الإصلاح.
5. نظف اسطح التثبيت من الشحم والزيوت والمياه.
6. لا تستخدم أي حلقات أو جلب تصغير مرتخية لتقليل الفتحات الموجودة على شفرات المنشار.
7. تأكد من أن حلقات وصلة التصغير المثبتة لتأمين أداة الإدخال لديها نفس القطر ويبلغ طوله 1/3 طول قطر القطع.
8. تأكد من أن حلقات وصلة التصغير المثبتة موازية لبعضها البعض.
9. تعامل مع أداة الإدخال بحرص شديد. يتم تخزينها في عبوة أصلية أو حاويات خاصة. ارتدي قفازات واقية لتحسن من قدرتك على الإمساك وللمحد من التعرض لمزيد من الإصابات.
10. قبل استخدام أداة الإدخال، تحقق من أن جميع أجهزة الحماية مثبتة بإحكام.
11. قبل الاستخدام، تحقق من أن أداة الإدخال تستوفي المتطلبات الفنية لهذه الأداة الكهربائية وأنها مثبتة بإحكام.
12. استخدم شفرة المنشار المرفقة فقط لقطع الأخشاب و/أو المنتجات الخشبية وليس للتعامل مع المواد المعدنية.

ارتدي نظارات واقية

ارتدي واقيات الأذن

ارتدي قناع التنفس

4 استخدام أداة الطاقة الكهربائية والعناية بها

- أ) لا تتعفن على أداة الطاقة استخدم أداة الطاقة الصحيحة لتطبيقك. ستؤدي أداة الطاقة الصحيحة المهمة بشكل أفضل وأكثر أماناً بالمعدل الذي تم تصميمها من أجله.
- ب) لا تستخدم أداة الطاقة إذا لم يتم تشغيل المفتاح وإيقافه. أي أداة طاقة لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح خطيرة ويجب إصلاحها.
- ج) أفضل المقابس من مصدر التيار الكهربائي قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين أدوات الطاقة الكهربائية. تقلل تدابير السلامة الوقائية هذه من خطر بدء استخدام أداة الطاقة عن طريق الخطأ.
- د) تخزين أدوات الطاقة المعطلة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص غير المطلعين على أداة الطاقة أو هذه التعليمات بتشغيل أداة الطاقة. أدوات الطاقة خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.
- هـ) صيانة الأدوات الكهربائية. تحقق من عدم محاذاة أو ربط الأجزاء المتحركة، وتكسر الأجزاء وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأدوات الكهربائية. في حالة التلف، قم بإصلاح أداة الطاقة قبل الاستخدام. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
- و) اجعل أدوات القطع دائماً نظيفة وحادة. أدوات القطع حواف القطع الحادة والتي يتم صيانتها بشكل صحيح تكون أقل عرضة للالتصاق ويسهل التحكم فيها؛
- ز) استخدم أداة الطاقة الكهربائية والملحقات ولقم الأداة وما إلى ذلك وفقاً لهذه التعليمات، وبالطريقة المعدة لهذا النوع المحدد من أدوات الطاقة الكهربائية، مع مراعاة ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به. استخدام أداة الطاقة الكهربائية لعمليات مختلفة عن تلك المقصودة يمكن أن يؤدي إلى حالة خطيرة.
- ح) حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيت والشحوم. لا تسمح بالمقابض الزلقة وأسطح الإمساك بالمنولة الآمنة للأداة والتحكم فيها في المواقف غير المتوقعة.

5 الخدمة

- أ) قم بخدمة أداة الطاقة الخاصة بك بواسطة شخص إصلاح مؤهل باستخدام قطع غير متطابقة فقط. سيضمن ذلك الحفاظ على سلامة أداة الطاقة.

تعليمات السلامة للمناشير الميترية

- أ) إن الغرض من استخدام المناشير الميترية هو قطع الأخشاب أو القطع الشبيهة بالأخشاب، بينما لا يمكن استخدامها مع أكراس المنحط لقطع المواد الحديدية مثل السبائك والقضبان والمسامير وما إلى ذلك.
- ب) استخدم القاطعات لدعم قطعة العمل كلما أمكن ذلك. إذا كنت تدعم قطعة العمل بيدك، يجب عليك أن تبعد يدك مسافة 100 ملم على الأقل عن أي جانب من جوانب شفرة المنشار. لا تستخدم هذا المنشار لأصل قطع صغيرة جداً بحيث يصعب تثبيتها بقاطع أو مسكها باليد.
- ج) يجب أن تكون قطعة العمل ثابتة وممسوكة بقاطع أو مثبتة في اتجاه السياج والمنضدة. لا تدفع قطعة العمل في الشفرة أو تقطعها "يدوياً" بأي شكل كان.
- د) ادفع المنشار في قطعة العمل. لا تسحب المنشار داخل قطعة العمل. عند رغبتك في عمل قطع، ارفع رأس المنشار واسحبه خارج قطعة العمل دون إحداث قطع، وإبدأ بتشغيل الموتور واضغط على رأس المنشار لأسفل وإدفعه في قطعة العمل.
- هـ) لا تمر يدك مطلقاً فوق الخط المطلوب قطعه سواء كان أمام أو خلف شفرة المنشار.
- و) لا تضع يديك خلف السياج بحيث لا تكون أقرب من 100 ملم من أحد جانبي شفرة المنشار لإزالة قصاصات الخشب أو لأي سبب آخر عند دوران الشفرة.
- ز) أقصص قطعة العمل الخاصة بك قبل القطع. إذا تعرضت قطعة العمل للالتواء أو الإعوجاج، ثبثها بقاطعة بحيث يكون الوجه المنحني الخارجي للقطعة في اتجاه السياج. تأكد دائماً من أنه لا توجد أي فجوة بين قطعة العمل والسياج والمنضدة على طول خط القطع.
- ح) لا تستخدم المنشار إلا بعد إزالة جميع الأدوات وقصاصات الخشب وما إلى ذلك من على المنضدة باستثناء قطعة العمل.
- ط) أقطع قطعة واحدة فقط في الوقت الواحد.
- ي) تأكد من تثبيت المنشار الميترى أو وضعه على سطح عمل مستو وثابت قبل الاستخدام.
- ك) خطط جيداً لعملك قبل البدء. في كل مرة تقوم فيها بتغيير إعداد زاوية الميل أو الزاوية الميترية، تأكد من ضبط السياج القابل للتعديل بشكل صحيح لدعم قطعة العمل وعدم تداخلها مع الشفرة أو نظام الحماية.
- ل) وفر الدعم الكافي لكل جزء من أجزاء إطالة المنضدة وأحصنة المنشار وما إلى ذلك لقطعة العمل التي تكون معرضة أو أطول من سطح المنضدة.
- م) لا تستعين بشخص آخر كبديل لقطعة إطالة المنضدة أو كمساعد لك على تثبيت قطعة العمل.
- ن) لا ينبغي تكديس قطعة القطع أو الضغط عليها بأي شكل كان في اتجاه شفرة المنشار الدوارة.
- س) استخدم قاطعة أو تركيبية مصممة لدعم الأداة المستديرة باستمرار مثل القضبان والأنابيب.
- ع) اسمح للشفرة بالوصول إلى سرعتها الكاملة قبل أن تلمس قطعة العمل.
- ف) إذا انحشرت قطعة العمل والشفرة معاً، قم بإيقاف تشغيل المنشار الميترى. انتظر حتى تتوقف الأجزاء المتحركة وأفضل المقابس من مصدر الطاقة و/أو أزل مجموعة البطارية. ثم حاول إزالة المواد المحشورة.
- ص) بعد الانتهاء من القطع، حرر المفتاح، وامسك رأس المنشار لأسفل وانتظر حتى تتوقف الشفرة تماماً قبل تحريك القطعة المقطوعة.
- ق) امسك المقبض بإحكام عند القيام بقطع غير كامل أو عند تحرير المفتاح قبل توجيه رأس المنشار للأسفل تماماً.



تحذير يرجى قراءة كل تحذيرات السلامة وجميع التعليمات، فقد يؤدي عدم اتباع جميع التحذيرات والتعليمات المدرجة أدناه إلى التعرض لصدمة كهربائية و/أو حريق و/أو إصابة خطيرة.

احفظ جميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل. يشير مصطلح "أداة الطاقة" في التحذيرات إلى أداة الطاقة (السلكية) التي تعمل بالتيار الكهربائي أو أداة الطاقة (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

1) منطقة العمل

(أ) حافظ على منطقة العمل نظيفة وبحالة جيدة. المناطق المزدحمة أو المظلمة تؤدي إلى وقوع الحوادث.

(ب) لا تشغل أدوات الطاقة في الأجواء المتفجرة، مثل وجود سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. تخلق الأدوات الكهربائية شرارات قد تشعل الغبار أو الأبخرة.

(ج) أبعد الأطفال والمارة أثناء تشغيل أداة طاقة. يمكن أن تتسبب الانحرافات في فقدان السيطرة.

2) السلامة الكهربائية

(أ) يجب أن تتطابق سدادات أدوات الطاقة مع المنفذ. لا تعدل القابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي سدادات محول بأدوات كهربائية أرضية (مأرضة). سنقل المقابس غير المعدلة والمنافذ المتطابقة من خطر الإصابة بالصدمات الكهربائية.

(ب) تجنب ملامسة الجسم للأسطح الأرضية أو الموضوعة، مثل الأنابيب والمشعات والنطاقات والثلاجات. هناك خطر متزايد للإصابة بالصدمة الكهربائية إذا كان جسمك على الأرض أو ملامس لها.

(ج) لا تعرض الأدوات الكهربائية للأمطار أو الظروف الرطبة. سيؤدي دخول المياه إلى أداة طاقة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.

(د) لا تسيء استخدام السلك. لا تسيء استخدام السلك لحمل أو سحب أو فصل أداة الطاقة. حافظ على السلك بعيداً عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر الإصابة بالصدمات الكهربائية.

(هـ) يُرجى استخدام سلك تمديد ملائم للاستخدام الخارجي عند تشغيل أداة الطاقة الكهربائية. استخدام سلك مناسب للاستخدام في الهواء الطلق يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.

(و) إذا كان تشغيل أدوات الطاقة في مكان رطب أمراً لا مفر منه، فاستخدم إمدادات محمية من جهاز التيار المتبقي (RCD). استخدام RCD يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.

3) السلامة الشخصية

(أ) ابق متيقظاً، وشاهد ما تفعله واستخدم الفطرة السليمة عند تشغيل أداة طاقة. لا تستخدم أداة طاقة وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل أدوات الطاقة إلى إصابة شخصية خطيرة.

(ب) استخدم معدات السلامة. ارتدي دائماً حامي العين. سنقل معدات الحماية مثل قناع الغبار أو أحذية الأمان غير المنزلة أو القفص الصلب أو حماية السمع المستخدمة للظروف المناسبة من الإصابات الشخصية.

(ج) منع البدء غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية، أو عند التقاط أو حمل الأداة. حمل الأدوات الكهربائية وإصبعك على المفتاح أو أدوات الإمداد الكهربائية التي تحتوي على مفتاح قد يسبب لحوادث.

(د) قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح قبل تشغيل أداة الطاقة. قد يؤدي مفتاح أو مفتاح متصل بجزء دوار من أداة الطاقة إلى إصابة شخصية.

(هـ) لا تتجاوز الحدود. حافظ على موطن القدم والتوازن في جميع الأوقات. وهذا يتيح التحكم بشكل أفضل في أداة الطاقة في المواقف غير المتوقعة.

(و) ارتدي ملابس بشكل صحيح. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات. حافظ على شعرك وملابسك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

(ز) إذا تم توفير أجهزة لتوصيل مرافق استخراج الغبار وجمعه، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يمكن أن يؤدي استخدام هذه الأجهزة إلى تقليل المخاطر المتعلقة بالغبار.

(ح) لا تدع الألفة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تسمح لك بالرضا عن النفس وتجاهل مبادئ سلامة الأدوات. يمكن أن يتسبب الإهمال في إصابة خطيرة في غضون جزء من الثانية.

عند الاستخدام غير المقصود، قد يزداد خطر نشوب الحريق، والصدمة الكهربائية، ووقوع الإصابة الشخصية.

- لا تهدف الشروط المتضمنة في هذا الضمان إلى تقييد أو تعديل أو إزالة أو التنصل من أو استبعاد أي ضمان قانوني منصوص عليه في أي تشريع إقليمي أو اتحادي معمول به.

سلامة منطقة العمل

- الفولطية : 220-240 فولت ~ 50 / 60 هرتز
- معدل الطاقة : 1800 واط
- السرعة بدون حمل : 5000 / دقيقة
- شفرة المنشار
- قطر الشفرة: 255Ø
- أسنان الشفرة : 24-80T
- محور الشفرة : 30-16Ø ملم
- سمك الشفرة الأدنى : 2 ملم
- سمك الشفرة الأقصى : 4 ملم

القدرة علي الحفر

- زوايا المنضدة الميترية : من 0 درجة إلى 47 درجة من اليسار واليمين
- عمليات القطع المائل : من 0 درجة إلى 45 درجة من اليسار
- قطع مستقيم عند 90 درجة × 90 درجة: 14 × 6.5 سم
- قطع ميترية عند 90 درجة × 45 درجة: 9.5 × 6.5 سم
- قطع مائل عند 45 درجة × 90 درجة: 14 × 3.8 سم
- قطع ميترية مركب عند 45 درجة
- يساراً 45 × 3.8 : 9.5 سم
- الوزن الصافي : 10.9 كجم
- حجم منفذ الغبار : 58.2 ملم
- أصغر حجم لقطعة العمل : 90 ملم × 5 ملم × 5 ملم
- L_{pA} مستوى ضغط الصوت : 94.6 ديسيبل (A)
- K_{pA} القيمة المجهولة : 3 ديسيبل
- L_{WA} مستوى طاقة الصوت : 107.6 ديسيبل (A)
- K_{WA} القيمة المجهولة : 3 ديسيبل

تحذير:

- وقد تم قياس قيمة (قيم) انبعاث الضوضاء المعلنة وفق طريقة اختبار قياسية (EN 62841) ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى؛
- كما يمكن استخدام قيمة (قيم) انبعاث الضوضاء المعلنة في التقييم المبدئي للتعرض.
- يمكن أن تختلف انبعاثات الضوضاء خلال الاستخدام الفعلي لأداة الطاقة الكهربائية عن القيم المعلنة وفقاً للطرق التي يتم من خلالها استخدام الأداة، ولا سيما وفقاً لنوع قطعة العمل التي تجري معالجتها؛
- احمي نفسك عند تشغيل الأداة، وارتدي نظارات السلامة وواقيات الأذن وما إلى ذلك.

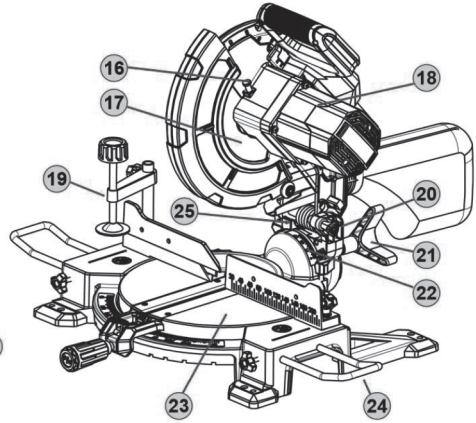
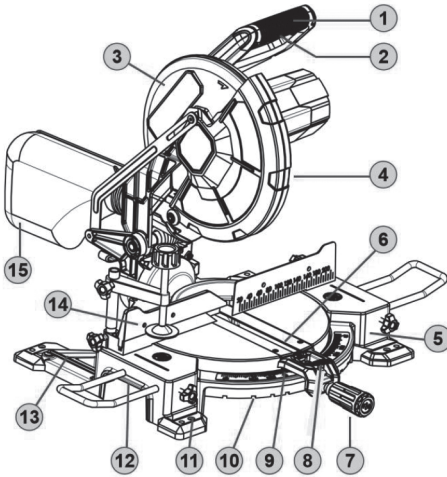
الاستخدام المقصود

المنشار الميترية مصمم لاستخدامه في تطبيقات قطع الأخشاب. لا تستخدم الأداة في ظروف رطبة أو في وجود سوائل وغازات قابلة للاشتعال.

لا تترك الأداة في متناول أيدي الأطفال. يجب أن يخضع استخدام المشغلين المبتدئين لهذه الأداة للمراقبة.

14. سياج
15. كيس الغبار
16. قفل المغزل
17. شفرة
18. موتور
19. قامط ممائل
20. دبوس الإغلاق
21. مقبض غلق الميل
22. مقياس الميل
23. المنضدة
24. قضيب الإطالة
25. ليزر

1. مقبض المفتاح
2. مفتاح مُشغل مزود برافعة قفل
3. واقي الشفرة العلوي
4. واقي الشفرة السفلي
5. القاعدة
6. إدراج منضدة
7. مقبض قفل ميتر
8. زر تراس ميتر
9. مقياس ميتر
10. مصد ميتر إيجابي
11. فتحة التثبيت
12. دعامة حمل لأغراض النقل
13. مفتاح ربط سداسي للشفرة



- تعرف على منتجك
- الوصف والمواصفات والتعليمات
- تعليمات السلامة العامة
- قواعد سلامة إضافية للمناشير الميثرية
- تعليمات التشغيل
- الصيانة والخدمة
- الضمان

اقرأ دليل التعليمات.



تنبيه! ارتدي واقيات الأذن. يمكن أن تلحق الضوضاء الضرر بالسمع.



تنبيه! ارتدي قناع تنفس.



ارتدي واقي العين.



تنبيه! خطر التعرض للإصابة! لا تلمس شفرة المنشار المُشغلة.



مزدوجة العزل لحماية إضافية.



يتوافق مع معايير السلامة ذات الصلة.



تنبيه: إشعاع ليزر.



منتج ليزر من الفئة 2.



لا ينبغي التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة التدوير حيث توجد المرافق. تحقق مع السلطة المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح إعادة التدوير.

